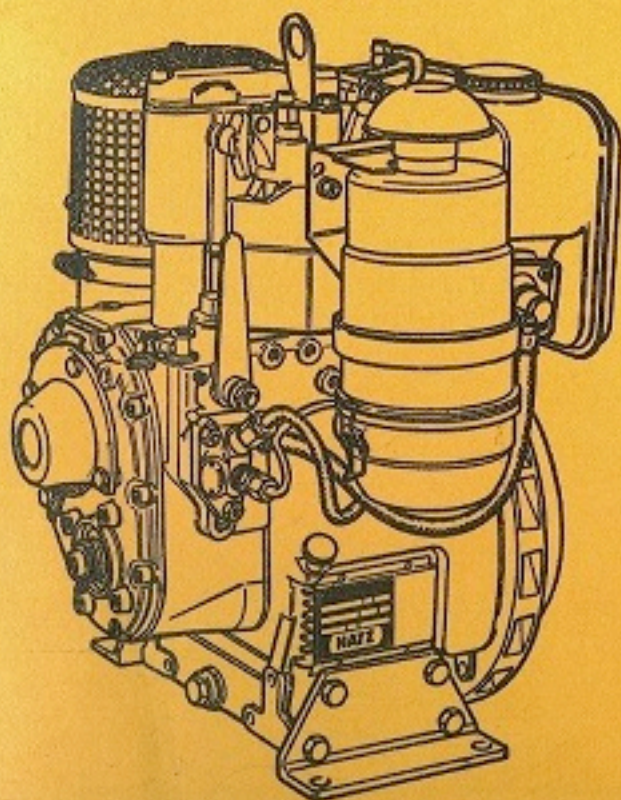


Ersatzteil-Liste
Spare parts list
Liste des pièces
de rechange
Lista de recambios

No. E 71.16 - No. E 75.15 - No. E 79.15
No. E 780.15 - No. E 785.15



E 71
E 75
E 79
E 780
E 785

WICHTIG – Bitte Daten eintragen
IMPORTANT – Compléter les données

IMPORTANT – Please enter data
IMPORTANTE – Favor completar datos

1.

Bitte hier **Type**, **Motornummer**, und **Drehzahl** (siehe Motor-Typenschild) eintragen.

Enter here **type**, **engine no.** and **rpm.** (see engine type-plate).

Indiquer ici le **type**, **N° de moteur** et **régime** (voir plaque moteur).

Insertar aquí **tipo**, **N° motor** y **r.p.m.** (vea placa del motor).

+ MOTORENFABRIK HATZ ^{GmbH & Co. KG} +		
D-8399 RUHSTORF/ROTT		
TYPE	PV	NH
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
NO	1/MIN	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
HATZ		
DIESEL		
MADE IN GERMANY (FED. REP)		

1

2.

Bitte **Ersatzteillistennummer** gemäß Type ankreuzen, z. B. bei Typ E 71:

E 71.16

Mark **spare parts list no.** acc. to type, e. g. for type E 71:

E 71.16

Cocher le **N° de liste de pièces de rechange** selon type, par. ex. E 71:

E 71.16

Marcar **N° lista de recambios** de acuerdo tipo, ejemplo tipo E 71:

E 71.16

Ersatzteilliste Nr.

Spare parts list no.

Liste de pièces de rechange no.

Lista de recambios no.

E 71.16 E 75.15 E 79.15

E 780.15 E 785.15

2

3.

Bitte tragen Sie hier die **Anschrift** Ihrer nächsten HATZ-Service-stelle ein.

Insert here **address** of your next HATZ Service station.

Indiquer ici l'**adresse** de votre stationservice HATZ la plus proche.

Insertar aquí **dirección** de servicio HATZ más cercano.

HATZ-Service

3

MOTORENFABRIK HATZ
GmbH & Co. KG
D - 8399 RUHSTORF a. d. ROTT
Federal Republic of Germany
☎ (0 85 31) 30 21 Telex 5 7260

Zur richtigen und schnellen Belieferung

Angaben bei Ersatzteilbestellungen:
mit Ersatzteilen sind folgende Angaben erforderlich:

1. **Type, Motornummer und Drehzahl** des Motors, für den das Ersatzteil benötigt wird: siehe Angaben auf Seite 1, Feld 1.
2. **Nummer der Ersatzteilliste**, aus der die Bestellnummer herausgelesen wurde: siehe Seite 1, Feld 2.
3. **Stückzahl und Bestell-Nr.** des gewünschten Ersatzteils.
4. Gewünschte **Versandart**, z. B. Post, Luftfracht, Express.
5. **Genauere Versandadresse**, wenn erforderlich mit Post- u. Bahnstation.

Bestellbeispiel:

Für Motortype: ES 71 - 177 b
Motornummer: 231481031814
1/min: 3000/60

aus Ersatzteil-Liste E 71.16
folgende Teile:

Stück	Bestell-Nr.
2	003 409 01
6	031 684 00

per Postexpress an ...

Die Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an:

— die nächste HATZ-Servicestelle, Anschrift siehe Seite 1, Feld 3 oder separates Servicestellenverzeichnis.

— oder an die

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a. d. Rott
Federal Republic of Germany
☎ (08531) 3021 — Telex 57260

Particulars for spare parts orders:

The following information is needed to ensure correct and prompt supply of spare parts:

1. **Engine type, engine number and r. p. m.** of the engine for which you need the spare part.
See particulars on page 1, field 1.
2. **Number of spare parts list** from which you took the ordering no., see page 1, field 2.
3. **Quantity and ordering no.** of requested spare part.
4. Requested **mode of dispatch**, e. g. surface / airmail, airfreight, express.
5. Exact **shipping address**, if necessary indicate local post office and/or railway station.

Example for your order:

For engine type: ES 71 - 177 b
Engine number: 231481031814
R.p.m.: 3000/60

Spare parts list no. E 71.16
The following parts:

Qty.	ordering-no.
2	003 409 01
6	031 684 00

to be mailed, express, to ...

Please address your spare parts order to:

— your nearest Hatz service station, address see page 1, field 3 or separate Hatz-service-List

— or to

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a. d. Rott
Federal Republic of Germany
☎ (08531) 3021 — Telex 57260

Données à indiquer lors de vos commandes de pièces détachées:

Pour nous permettre de livrer vos pièces rapidement et correctement, nous avons besoin des données suivantes:

1. **Type, No. et régime du moteur** pour lequel vous avez besoin de pièces: voir données page 1, carré 1.
2. **No. de la liste de pièces de rechange** dans laquelle figure le No. de commande: voir page 1, carré 2.
3. **Quantité et No. de commande** de la pièce souhaitée.
4. **Mode d'expédition** souhaité: par ex. par poste, fret aérien, express.
5. **Adresse exacte de destination** et, lorsque ceci est nécessaire, le nom de la poste et de la gare.

Exemple:

Pour type de moteur: ES 71 - 177 b
No. moteur: 231481031814
Régime: 3000/60

Liste de pièces de rechange: E 71.16
Les pièces suivantes:

Qté	No. commande
2	003 409 01
6	031 684 00

par poste express à ...

Les commandes de pièces détachées sont à adresser à:

— votre station-service HATZ la plus proche, voir adresse page 1, carré 3 ou liste de service séparée.

— ou

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a. d. Rott
République Fédérale d'Allemagne
☎ (08531) 3021 — Telex 57260

Datos para pedidos de recambios:

Para recibir sus recambios en forma rápida y correcta necesitamos las siguientes informaciones:

1. **Tipo, número del motor y revoluciones:**
ver detalles en página 1, posición 1.
2. **Número de la lista de recambios** de la cual se ha obtenido el número de pedido: ver página 1, posición 2.
3. **Cantidad y número de pedido** del recambio deseado.
4. Tipo de **despacho deseado:** por ej. correo, flete aéreo, expreso etc.
5. **Dirección exacta**, si necesario indicar la oficina de correo, la estación ferroviaria o aeropuerto.

Ejemplo de pedido:

Para motor tipo: ES 71 - 177 b
Número de motor: 231481031814
R. P. M.: 3000/60

De la lista de recambios: E 71.16
Sigüientes recambios:

Cantidad	Número de pedido
2	003 409 01
6	031 684 00

Por correo expreso para ...

El pedido de recambios favor dirigirlo a:

— Al servicio HATZ más cercano, dirección verla en página 1, posición 3 or en el índice separado de direcciones de servicio.

— Alternativa a:

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a. d. Rott
República Federal de Alemania
☎ (08531) 3021 — Telex 57260

Inhaltsverzeichnis	Index	Tafel No. Table No.
Kurbelgehäuse	Crankcase	01
Drehzahlverstellung, Motorflansch	Speed control, engine flange	02
Kurbelwelle, Lagerflansch	Crankshaft, bearing flange	03
Kolben, Pleuel, Zylinder	Piston, conrod, cylinder	04
Nockenwelle	Camshaft	05
Steuerdeckel	Timing cover	06
Zylinderkopf	Cylinder head	07
Zylinderkopf	Cylinder head	08
Schwungräder	Flywheel	09
Einspritzausrüstung	Injection equipment	10
Kraftstoffbehälter	Fuel tank	11
Kraftstofffilter	Fuel filter	12
Luftfilter	Air filter	13
Auspufftopf	Exhaust silencer	14
Andrehkurbel, Andrehvorrichtung schs.	Starting handle, starting device flywheel side	15
Starter-Generator 12 V, Armaturen	Dynamo-Starter 12 V, electric equipment	16
Starter, Generator, Armaturen	Starter, alternator, electric equipment	17
Anschlußgehäuse, elast. Kupplung, Wellenstummel	Intermed. housing, flexible coupling, stubshaft	18
Kupplung kurzauzurückbar	Clutch short discon.	19
Kupplung kurzauzurückbar	Clutch short discon.	20
Zusatzölbehälter	Add. oil sump	21
Anbauteile Hydraulikpumpe	Mount. parts hydr. pump	22
Ersatzteilsätze, Zubehör	Spare parts kits, accessories	23

		Selte / Page
Zusatzausrüstungen	Equipements	79 - 81
Serien-Nr.-Änderungen	Serial-code modification list	82 - 86
Querverweisliste	Cross reference list	87

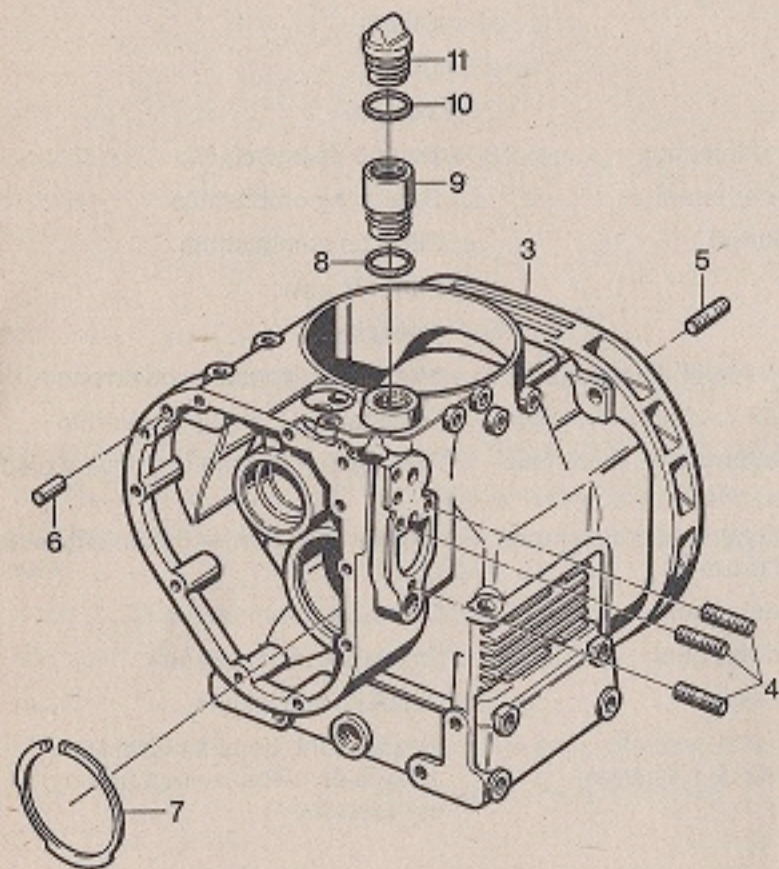
Sommaire	Indice	Tableau No. Tabla No.
Carter moteur	Caja cigueñal	01
Reglage régime, bride moteur	Ajuste de revoluciones, brida del motor	02
Vilebrequin, palier	Cigüeñal, brida de cojinete	03
Piston, bielle, cylindre	Embolo, biela, cilindro	04
Arbre à cames	Arbol de levas	05
Couvercle distribution	Tapa	06
Culasse	Culata	07
Culasse	Culata	08
Volant	Volante	09
Equipement d'injection	Equipo de inyección	10
Reservoir à carburant	Depósito combustible	11
Filtre à carburant	Filtro de combustible	12
Filtre à air	Filtro de aire	13
Silencieux	Silenciador	14
Manivelle, dispositif démarrage	Manivela, dispositivo de arranque	15
Dynastarter 12 V, équipement électr.	Dinastart 12 V, equipo eléctrico	16
Demarreur, alternateur, électrique équipement	Arrancador, alternador, equipo eléctrico	17
Bride intermédiaire, accouplement elast, bout d'arbre	Caja de conexión, acoplamiento elast., eje	18
Embrayage debr. cont.	Embrague momentano	19
Embrayage debr. cont.	Embrague momentano	20
Rererv. huile add.	Deposito sup. aceite	21
Pièces mont. pompe hydr.	Piezas mont. bomba hidraulica	22
Lots de pièces de rechange, accessoires	Juegos de piezas de recambios, accesorios	23

		Page / Página No.
Aperçu de modifications	Tabla de modificaciones	79 - 81
Modification des Nos de serien	Modificación de los Nos de serie	82 - 86
Liste de ref. croisé	Lista de ref. cruzada	87

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

01

Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter moteur
Caja cigueñal



12 (3-11)

01

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantités
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

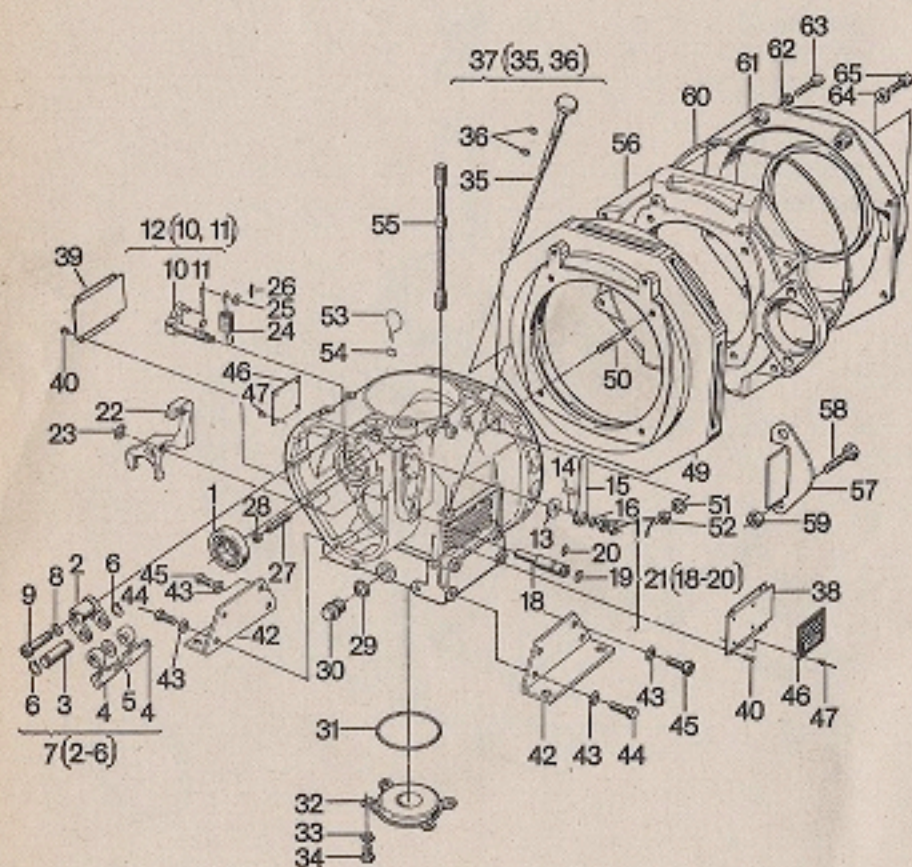
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

3	—	—	—	—	—		
4	500 377 00	3	3	3	3	M 6 x 20	DIN 939 - 5.6
5	500 373 00	6	6	6	10	M 8 x 18	DIN 835-10.9
6	031 693 00	1	1	1	1		
7	400 276 00	1	1	1	1		
8	501 538 00	1	1	1	1		
9	036 584 00	1	1	1	1		
10	501 538 00	1	1	1	1		
11	030 690 04 P1						
12	003 554 02	1	1	1	—		
12	003 567 03	—	—	—	1		
12	003 591 02	—	—	—	—		1

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

02

Drehzahlverstellung, Motorflansche
Speed control, engine flange
Reglage régime, bride moteur
Ajuste de revoluciones, brida del motor



02

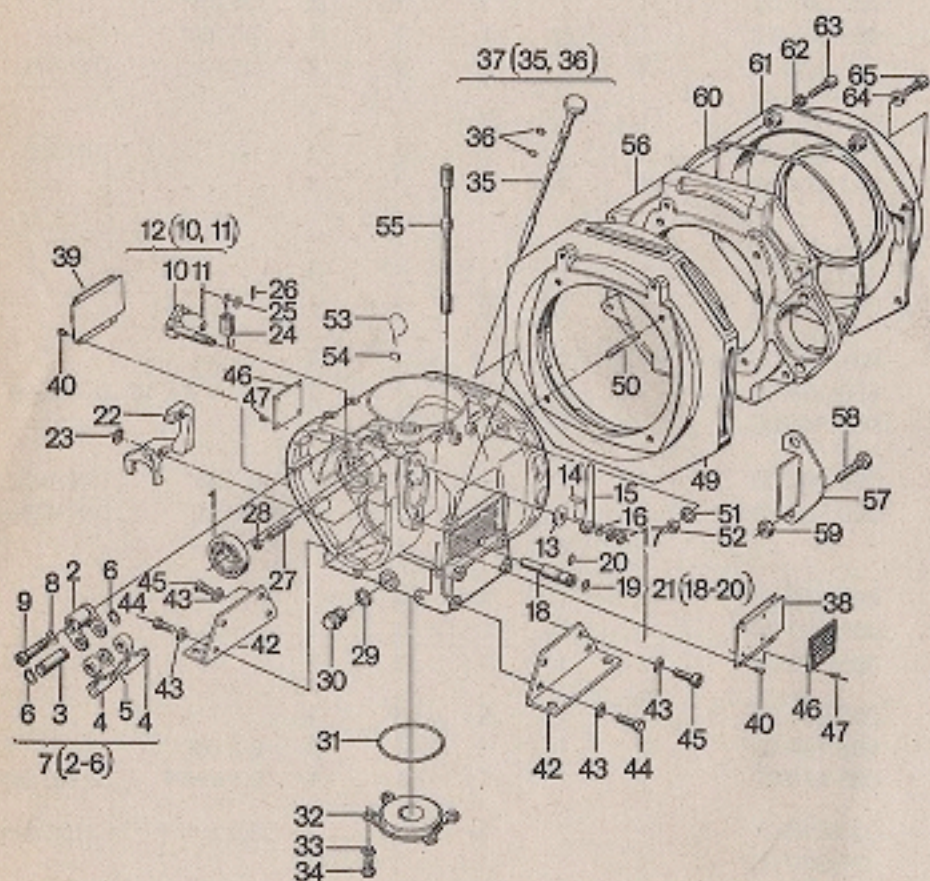
Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantités Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones				
---	--	--	--	--	--	--

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	500 142 00	1	1	1	1	1		
2	030 091 00	1	1	1	1	1		
3	031 688 00	1	1	1	1	1		
4	030 090 02	2	2	2	2	2		
5	031 694 00	1	1	1	1	1	0,1 mm	
5	031 696 00	1	1	1	1	1	0,2 mm	
5	031 697 00	1	1	1	1	1	0,3 mm	
5	031 698 00	1	1	1	1	1	0,5 mm	
6	500 195 00	2	2	2	2	2	12 x 1	DIN 471
7	003 396 00	1	1	1	1	1		
8	500 029 00	1	1	1	1	1	10	DIN 128
9	031 704 00	1	1	1	1	1		
10	—	—	—	—	—	—		
11	400 223 00	1	1	1	1	1		
12	003 002 00	1	1	1	1	1		
13	031 462 00	1	1	1	1	1		
14	500 104 00	1	1	1	1	1	A 4 x 4 x 10	DIN 6895
15	007 341 00	1	1	1	1	1		
16	500 169 00	1	1	1	1	1	B 10,5	DIN 125 - St
17	500 238 00	2	2	2	2	2	BM 10	DIN 439 - 6
18	—	—	—	—	—	—		
19	400 310 00	1	1	1	1	1		
20	400 223 00	1	1	1	1	1		
21	005 579 00	1	1	1	1	1		
22	030 084 04	1	1	1	1	1		
23	500 194 00	1	1	1	1	1	8 x 0,8	DIN 471
24	031 949 02	1	1	1	1	1	2,1 mm ϕ	$\leq 2100 \text{ min}^{-1}$
24	031 948 01	1	1	1	1	1	2,6 mm ϕ	$> 2100 \text{ min}^{-1}$
25	031 332 00	1	1	1	1	1		
26	500 361 00	1	1	1	1	1	2 x 22	DIN 94
27	031 695 01	1	1	1	1	1		
28	500 232 00	1	1	1	1	1	BM 8	DIN 439 - 5
29	500 015 00 W7	1	1	1	1	1	A 21 x 26	DIN 7603 - Cu
30	031 691 03 W1	1	1	1	1	1		
31	502 229 00	1	1	1	1	1		
32	030 032 01	1	1	1	1	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

02

Drehzahlverstellung, Motorflansche
Speed control, engine flange
Reglage régime, bride moteur
Ajuste de revoluciones, brida del motor



02

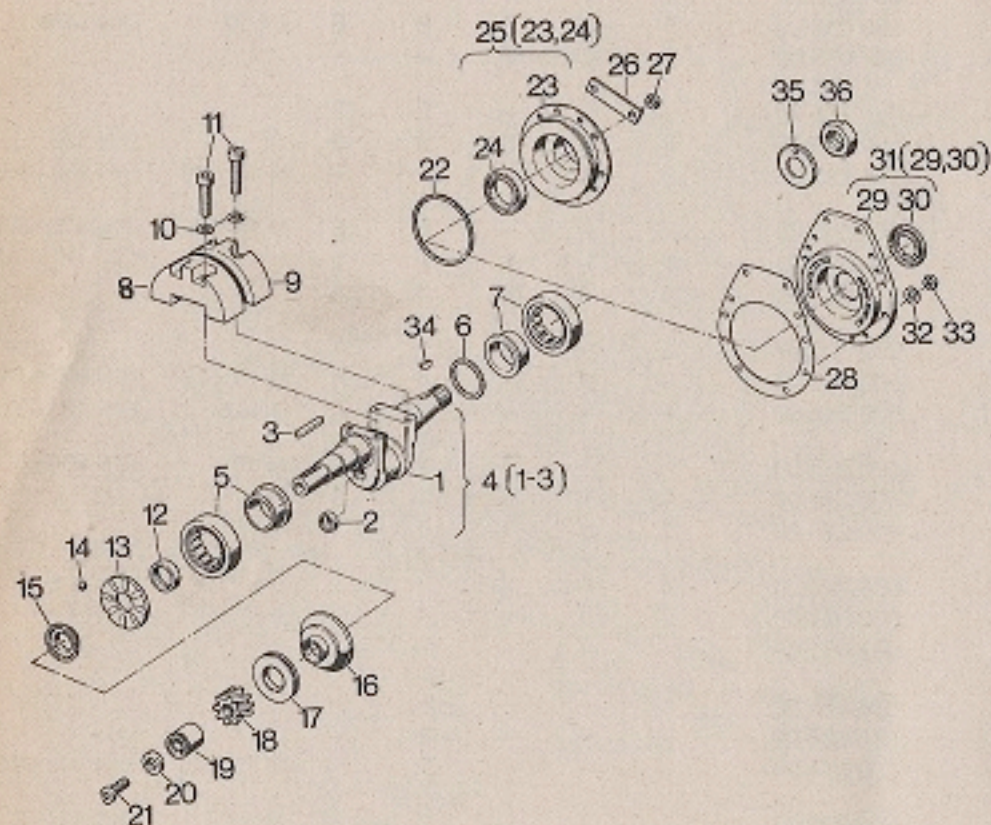
Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades						Hinweise Hints Indications Indicaciones
		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785	

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
33	500 028 00	4	4	4	4	4	8	DIN 128
34	500 267 00	4	4	4	4	4	M 8 x 16	DIN 933 - 8.8
35	-	-	-	-	-	-		
36	400 217 00	2	2	2	2	2		
37	003 071 02	1	1	1	1	1		
38	031 690 00	1	1	1	1	2		
39	031 892 00	1	1	1	1	-		
40	500 055 00	8	8	8	8	8	3 x 12	DIN 1476
42	030 075 00	2	2	2	-	-		
42	030 165 00	-	-	-	2	2		
43	500 029 00	8	8	8	8	8	10	DIN 128
44	500 293 00	8	8	8	-	-	M 10 x 30	DIN 933 - 8.8
45	500 541 00	-	-	-	8	8	M 10 x 30	DIN 912 - 8.8
46	036 396 00	1	1	1	1	1		
47	400 025 00	4	4	4	4	4		
49	032 008 03	-	-	-	-	1		
50	500 408 00	-	-	-	4	4	M 10 x 28	DIN 939-10.9
51	500 169 00	-	-	-	4	4	B 10,5	DIN 125 - St
52	500 235 00	-	-	-	4	4	M 10	DIN 934 - 8
53	400 215 00	1	1	1	1	1		
54	400 214 00	1	1	1	1	1		
55	031 716 00	4	4	4	-	-		
55	032 001 00	-	-	-	4	-		
55	032 031 01	-	-	-	-	4		
56	036 632 00	-	-	-	1	-		
57	036 634 00	-	-	-	1	-		
58	500 314 00	-	-	-	2	-	M 12 x 40	DIN 933 - 8.8
59	500 239 00	-	-	-	2	-	M 12	DIN 934 - 8
60	036 630 00	-	-	-	1	-		
61	036 843 00	-	-	-	1	-		
62	036 845 00	-	-	-	4	-		
63	500 538 00	-	-	-	4	-	M 10 x 25	DIN 912 - 8.8
64	036 844 00	-	-	-	4	-		
65	500 522 00	-	-	-	4	-	M 8 x 30	DIN 912 - 8.8

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

03

Kurbelwelle, Lagerflansch
Crankshaft, bearing flange
Vilebrequin, palier
Cigüeñal, brida de cojinete



03

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantites
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

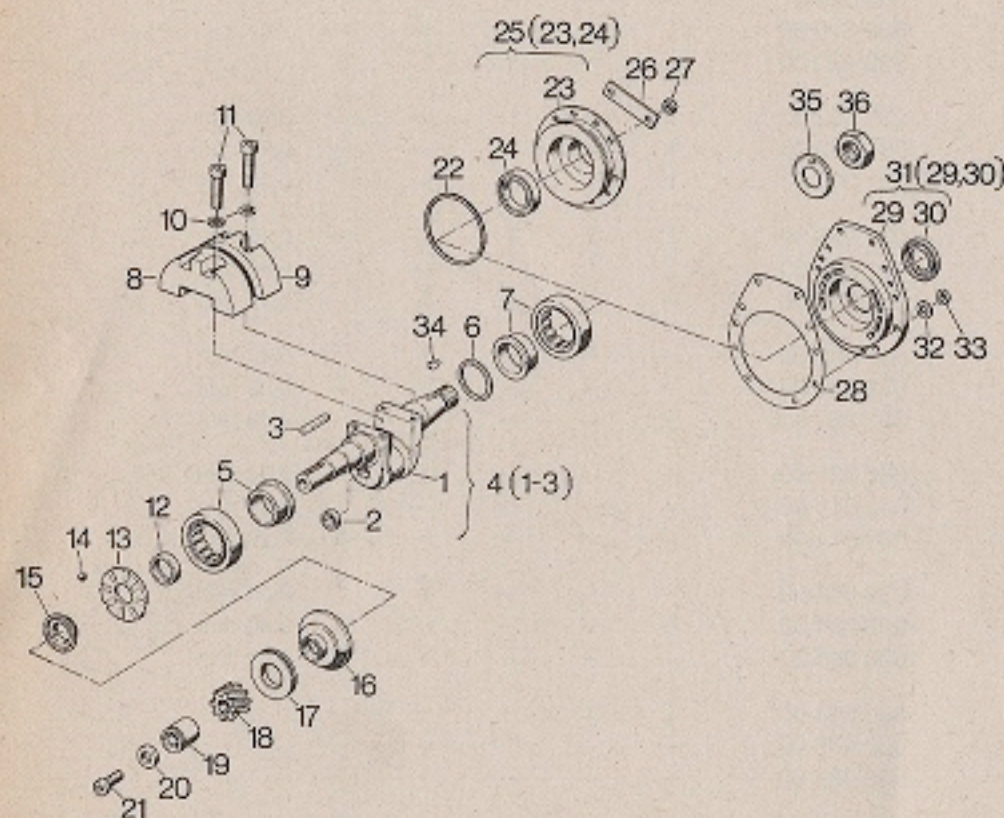
		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785	
1	—	—	—	—	—	—	
2	031 950 00	1	1	1	1	—	
2	032 010 00	—	—	—	—	1	
3	031 951 00	1	1	1	1	1	
4	003 555 03	1	1	1	—	—	
4	003 568 02	—	—	—	1	—	
4	003 593 01	—	—	—	—	1	
5	500 613 00	1	1	—	—	—	
5	500 479 00	—	—	1	1	1	
6	031 952 00	1	1	1	—	—	0,10 mm
6	031 953 00	1	1	1	—	—	0,20 mm
6	031 954 00	1	1	1	—	—	0,30 mm
6	031 955 00	1	1	1	—	—	0,40 mm
6	031 956 00	1	1	1	—	—	0,50 mm
6	031 987 00	—	—	—	1	—	0,10 mm
6	031 988 00	—	—	—	1	—	0,20 mm
6	031 989 00	—	—	—	1	—	0,30 mm
6	031 990 00	—	—	—	1	—	0,40 mm
6	031 991 00	—	—	—	1	—	0,50 mm
6	032 011 00	—	—	—	—	1	0,10 mm
6	032 012 00	—	—	—	—	1	0,20 mm
6	032 013 00	—	—	—	—	1	0,30 mm
6	032 014 00	—	—	—	—	1	0,40 mm
6	032 015 00	—	—	—	—	1	0,50 mm
7	500 613 00	1	1	—	—	—	
7	500 479 00	—	—	1	—	—	
7	500 481 00	—	—	—	1	—	
7	500 483 00	—	—	—	—	1	
8	030 131 02	1	1	1	—	—	
8	030 152 01	—	—	—	1	—	
8	030 186 00	—	—	—	—	1	
9	034 370 00	1	1	—	—	—	
9	030 132 02	—	—	1	—	—	
9	030 153 01	—	—	—	1	—	
9	030 187 00	—	—	—	—	1	
10	500 029 00	4	4	4	4	4	10

DIN 128

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

03

Kurbelwelle, Lagerflansch
Crankshaft, bearing flange
Vilebrequin, palier
Cigüeñal, brida de cojinete



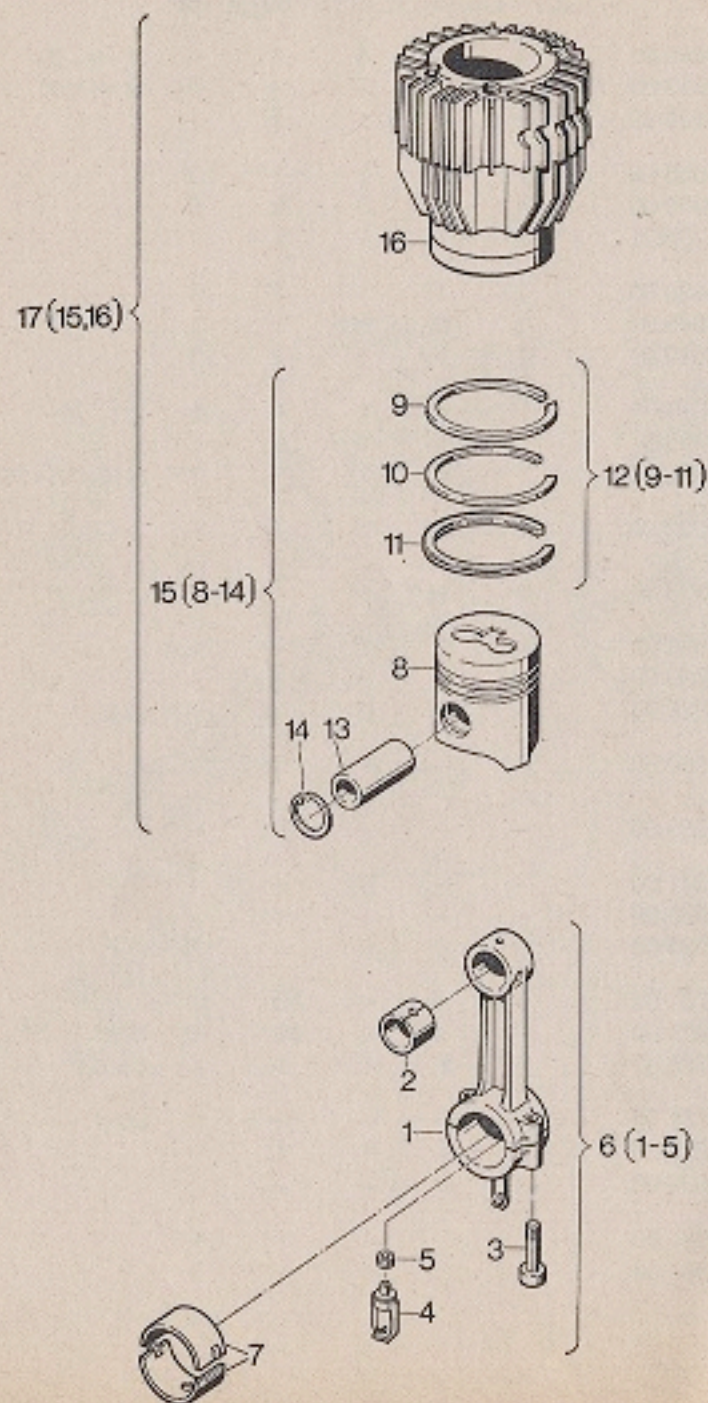
03

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantités
Cantidades

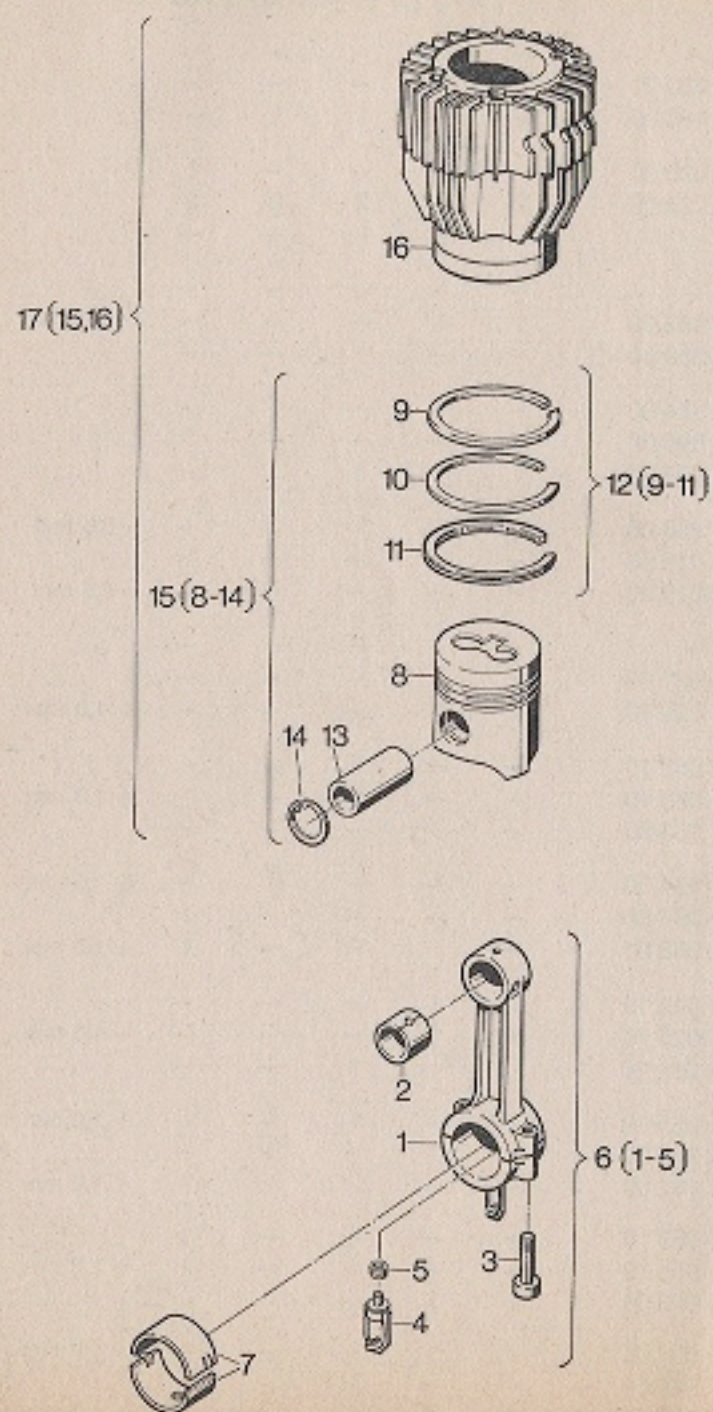
Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
11	500 550 00	4	4	4	4	—	M 10 x 50	DIN 912-10.9
11	500 553 00	—	—	—	—	4	M 10 x 60	DIN 912-10.9
12	030 130 00	1	1	1	1	1		
13	030 066 02	1	1	1	1	1		
14	500 100 00	8	8	8	8	8		
15	031 700 01	1	1	1	1	1		
16	007 420 00	1	1	1	1	1		
17	030 045 01	1	1	1	1	1		
18	030 010 01	1	1	1	1	1		
19	030 016 01	1	1	1	1	1	E	
20	031 699 01	1	1	1	1	1	E	
21	500 576 00	1	1	1	1	1	M 12x1,5x28	DIN 6912-10.9
22	502 229 00	1	1	1	—	—		
23	—	—	—	—	—	—		
24	400 339 00	1	1	1	—	—		
25	003 398 02	1	1	1	—	—		
26	032 799 00	3	3	3	—	—		
27	500 229 00	6	6	6	—	—	M 8	DIN 934 - 8
28	031 992 00	—	—	—	1	1		
29	—	—	—	—	—	—		
30	400 339 00	—	—	—	1	—		
30	400 341 00	—	—	—	—	1		
31	003 570 00	—	—	—	1	—		
31	003 594 00	—	—	—	—	1		
32	031 701 00	—	—	—	10	10		
33	500 229 00	—	—	—	10	10	M 8	DIN 934 - 8
34	500 178 00	1	1	1	1	—	4 x 6,5	DIN 6888
34	500 181 00	—	—	—	—	1	8 x 11	DIN 6888
35	031 986 00	1	1	1	1	—		
35	032 009 00	—	—	—	—	1		
36	032 855 00	1	1	1	1	—		
36	032 854 00	—	—	—	—	1		



E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

1	—	—	—	—	—	—
2	030 030 01	1	1	—	—	—
2	030 128 00	—	—	1	1	—
2	032 020 00	—	—	—	—	1
3	031 704 00	2	2	2	2	2
4	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—
6	003 403 00	1	1	—	—	—
6	003 559 00	—	—	1	—	—
6	003 574 00	—	—	—	1	—
6	003 598 00	—	—	—	—	1
7	031 957 00	1	1	1	1	—
7	031 958 00	1	1	1	1	— 0,5 mm
7	032 018 00	—	—	—	—	1
7	032 019 00	—	—	—	—	1 — 0,5 mm
8	—	—	—	—	—	—
9	501 021 10	1	1	—	—	—
9	501 022 10	1	1	—	—	+ 1,0 mm
9	501 052 10	—	—	1	—	—
9	501 053 10	—	—	1	—	+ 1,0 mm
9	501 103 00	—	—	—	1	—
9	501 104 00	—	—	—	1	+ 1,0 mm
9	501 067 00	—	—	—	—	1
9	501 068 00	—	—	—	—	1 + 1,0 mm
10	501 019 10	1	1	—	—	—
10	501 020 10	1	1	—	—	+ 1,0 mm
10	501 054 10	—	—	1	—	—
10	501 055 10	—	—	1	—	+ 1,0 mm
10	501 101 00	—	—	—	1	—
10	501 102 00	—	—	—	1	+ 1,0 mm
10	501 065 10	—	—	—	—	1
10	501 066 10	—	—	—	—	1 + 1,0 mm
11	501 023 01	1	1	—	—	—
11	501 024 01	1	1	—	—	+ 1,0 mm
11	501 056 01	—	—	1	—	—
11	501 057 01	—	—	1	—	+ 1,0 mm



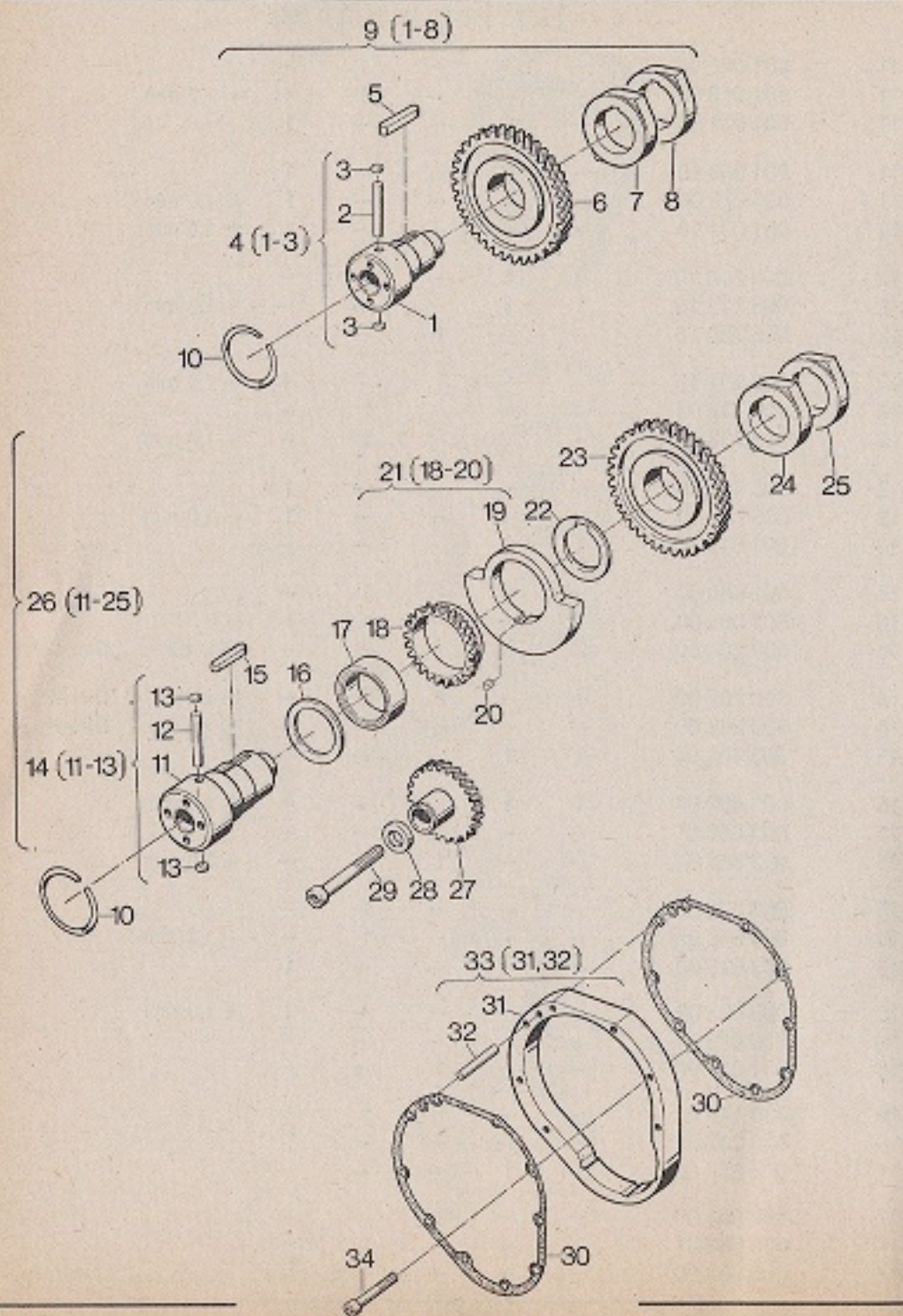
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

11	501 062 02	-	-	-	1	-	
11	501 063 02	-	-	-	1	-	+ 1,0 mm
11	501 071 00	-	-	-	-	1	
11	501 003 10	-	-	-	-	1	
11	501 072 00	-	-	-	-	1	+ 1,0 mm
11	501 004 10	-	-	-	-	1	+ 1,0 mm
12	005 714 10	1	1	-	-	-	
12	005 715 10	1	1	-	-	-	+ 1,0 mm
12	005 730 10	-	-	1	-	-	
12	005 731 10	-	-	1	-	-	+ 1,0 mm
12	005 732 02	-	-	-	1	-	
12	005 733 02	-	-	-	1	-	+ 1,0 mm
12	005 734 10	-	-	-	-	1	
12	005 735 10	-	-	-	-	1	+ 1,0 mm
13	501 018 00	1	1	-	-	-	
13	501 082 00	-	-	1	1	-	
13	501 064 00	-	-	-	-	1	
14	500 206 00	2	2	-	-	-	25 x 1,2 DIN 472
14	500 207 00	-	-	2	2	-	28 x 1,2 DIN 472
14	500 208 00	-	-	-	-	2	30 x 1,2 DIN 472
15	003 401 04	1	1	-	-	-	
15	003 402 04	1	1	-	-	-	+ 1,0 mm
15	003 560 01	-	-	1	-	-	
15	003 561 01	-	-	1	-	-	+ 1,0 mm
15	003 572 02	-	-	-	1	-	
15	003 573 02	-	-	-	1	-	+ 1,0 mm
15	003 596 02	-	-	-	-	1	
15	003 597 02	-	-	-	-	1	+ 1,0 mm
16	030 006 01	1	1	-	-	-	
16	031 017 00	-	-	1	-	-	
16	030 179 01	-	-	-	1	-	
16	030 202 01	-	-	-	-	1	
17	005 657 00	1	1	-	-	-	
17	005 661 00	-	-	1	-	-	
17	005 662 01	-	-	-	1	-	
17	005 663 00	-	-	-	-	1	

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

05

Nockenwelle, Massenausgleich
Camshaft, compensation of masses
Arbre à cames, équilibrage
Arbol de levas, compensación de las masas

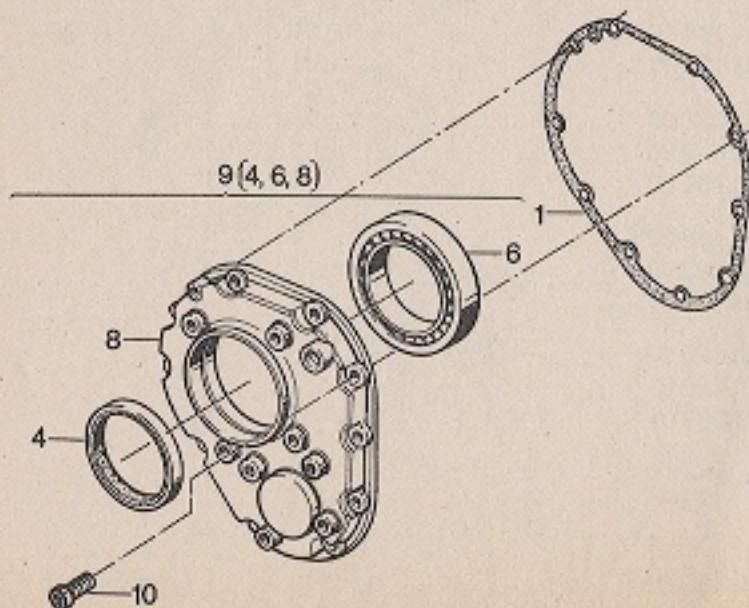
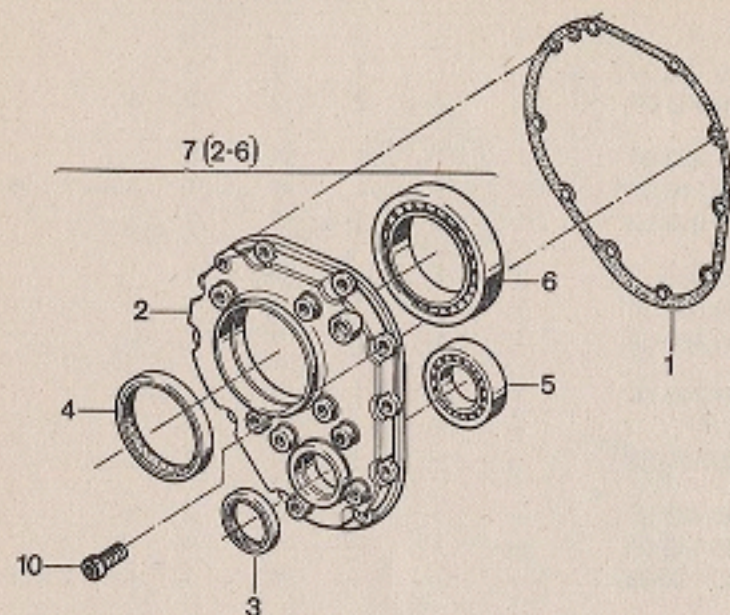


05

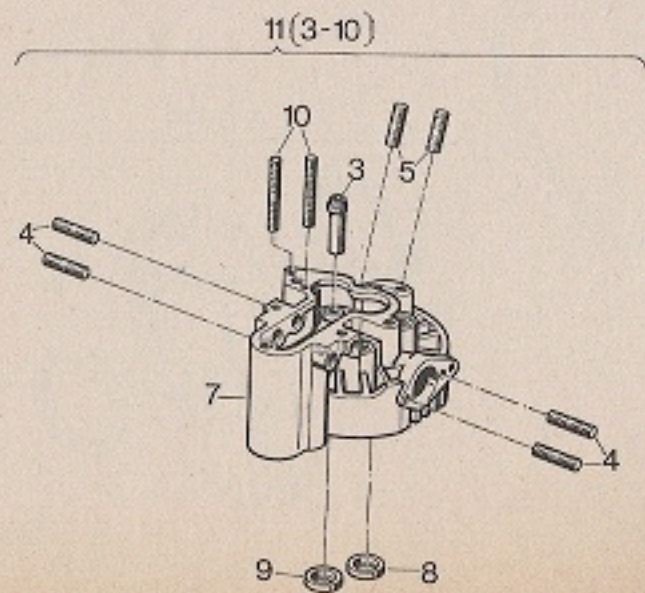
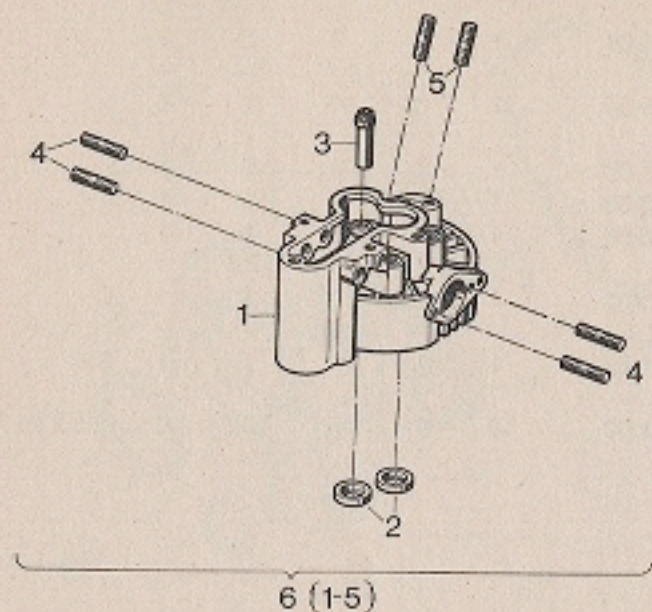
Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades						Hinweise Hints Indications Indicaciones
---	--	--	--	--	--	--	--

	E 71	E 75	E 79	E 780	E 785	
--	------	------	------	-------	-------	--

1	—	—	—	—	—	
2	030 126 00	1	1	1	1	
3	500 433 00	2	2	2	2	8 DIN 470
4	004 233 04	1	1	1	1	
5	500 116 00	1	1	1	1	A 8 x 7 x 56 DIN 6885
6	030 009 02	1	1	1	1	
7	030 083 05	1	1	1	1	
8	030 082 03	1	1	1	1	
9	003 400 02	1	1	1	1	
10	031 703 00	1	1	1	1	
11	—	—	—	—	—	
12	030 126 00	—	—	—	1	1
13	500 433 00	—	—	—	2	2 8 DIN 470
14	005 145 00	—	—	—	1	1 U
15	500 116 00	—	—	—	1	1 A 8 x 7 x 56 DIN 6885
16	032 565 00	—	—	—	1	1 U
17	400 196 00	—	—	—	1	1 U
18	—	—	—	—	—	—
19	—	—	—	—	—	—
20	501 704 00	—	—	—	1	1 U A6x4x12 DIN 6885
21	003 129 00	—	—	—	1	— U
21	003 127 00	—	—	—	—	1 U
22	032 016 00	—	—	—	1	1 U
23	030 009 02	—	—	—	1	1
24	030 083 05	—	—	—	1	1
25	030 082 03	—	—	—	1	1
26	003 571 02	—	—	—	1	— U
26	003 595 02	—	—	—	—	1 U
27	031 000 01	—	—	—	1	1 U
28	031 699 01	1	1	1	1	1
29	400 922 00	—	—	—	1	1 U
30	031 745 00	—	—	—	2	2 U
31	—	—	—	—	—	—
32	500 586 00	—	—	—	1	1 8 m 6 x 50 DIN 7-9S20k
33	004 096 00	—	—	—	1	1 U
34	500 527 00	—	—	—	10	10 U M 8 x 50 DIN 912-8.8



		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	031 745 00	1	1	1	1	1		
2	—	—	—	—	—	—		
3	400 338 00	1	1	1	1	1		
4	400 347 00	1	1	1	1	1		
5	500 130 00	1	1	1	1	1		
6	500 155 00	1	1	1	1	1		
7	003 411 01	1	1	1	1	1	E	
8	—	—	—	—	—	—		
9	003 413 01	1	1	1	1	1	ES	
10	500 521 00	10	10	10	10	10	M 8 x 25	DIN 912 - 8.8

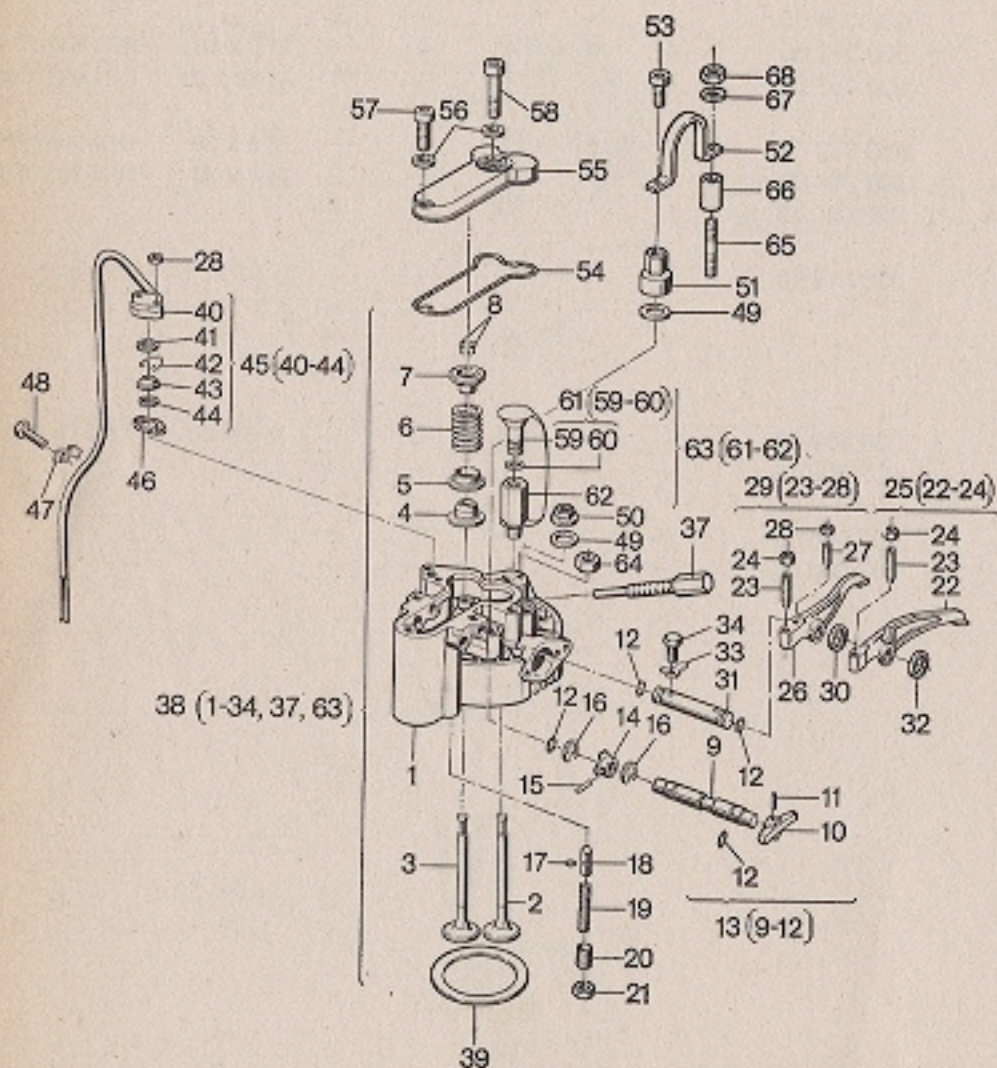


		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	—	—	—	—	—	—		
2	—	—	—	—	—	—		
3	031 723 10	2	2	2	2	—		
3	032 034 00	—	—	—	—	2		
4	500 373 00	4	4	4	4	—	M 8 x 18	DIN 835-10.9
4	500 403 00	—	—	—	—	4	M 10 x 22	DIN 939-5.6
5	500 383 00	2	2	2	2	—	M 8 x 30	DIN 835-5.8
5	500 384 00	—	—	—	—	2	M 8 x 35	DIN 835-5.8
6	003 020 10	1	—	—	—	—		
6	003 018 10	—	1	—	—	—		
7	—	—	—	—	—	—		
8	—	—	—	—	—	—		
9	—	—	—	—	—	—		
10	500 369 00	—	—	2	2	2	M 6 x 30	DIN 835-5.8
11	003 022 10	—	—	1	—	—		
11	003 005 10	—	—	—	1	—		
11	003 008 03	—	—	—	—	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

08

Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse
Culata



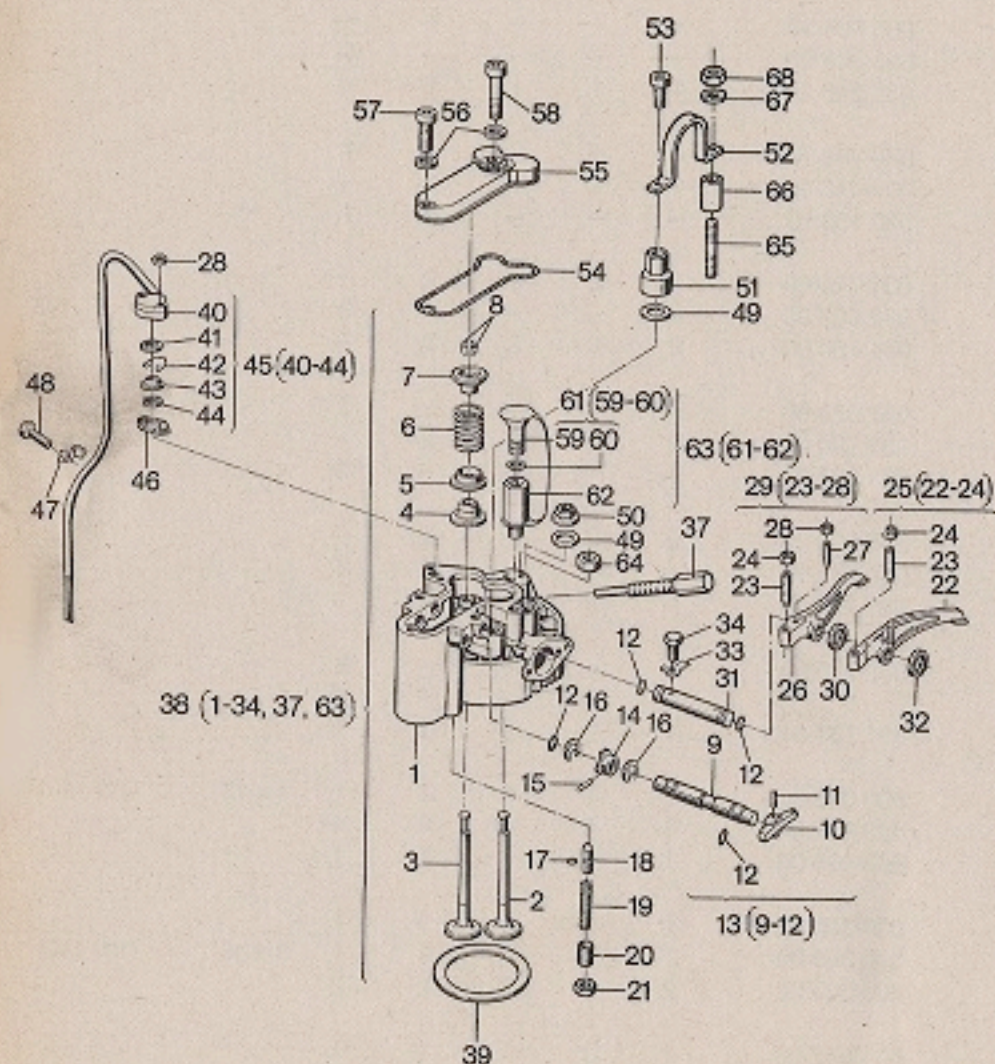
08

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantites
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	003 020 10	1	—	—	—	—		
1	003 018 10	—	1	—	—	—		
1	003 022 10	—	—	1	—	—		
1	003 005 10	—	—	—	1	—		
1	003 008 03	—	—	—	—	1		
2	031 243 10	1	1	1	1	—		
2	030 198 10	—	—	—	—	1		
3	031 243 10	1	1	1	1	—		
3	030 199 10	—	—	—	—	1		
4	031 724 00	2	2	2	2	—		
4	032 032 00	—	—	—	—	2		
5	031 730 00	2	2	2	2	—		
5	032 033 00	—	—	—	—	2		
6	031 720 00	2	2	2	2	—		
6	031 587 01	—	—	—	—	2		
7	030 040 10	2	2	2	2	—		
7	030 185 10	—	—	—	—	2		
8	031 719 10	2	2	2	2	—		
8	036 209 00	—	—	—	—	2		
9	—	—	—	—	—	—		
10	031 734 01	1	1	1	1	1		
11	500 346 00	1	1	1	1	1	4 x 18	DIN 1481
12	400 223 00	4	4	4	4	4		
13	003 408 00	1	1	1	1	1		
14	030 008 01	1	1	1	1	1		
15	500 341 00	1	1	1	1	1	3 x 16	DIN 1481
16	400 502 00	2	2	2	2	2		
17	501 542 00	1	1	1	1	1		
18	030 103 00	1	1	1	1	1		
19	031 728 01	1	1	1	1	1		
20	500 050 00	1	1	1	1	—	AM 10 x 25	DIN 913-45 H
20	500 052 00	—	—	—	—	1	AM 10 x 35	DIN 913-45 H
21	500 235 00	1	1	1	1	1	M 10	DIN 934-8



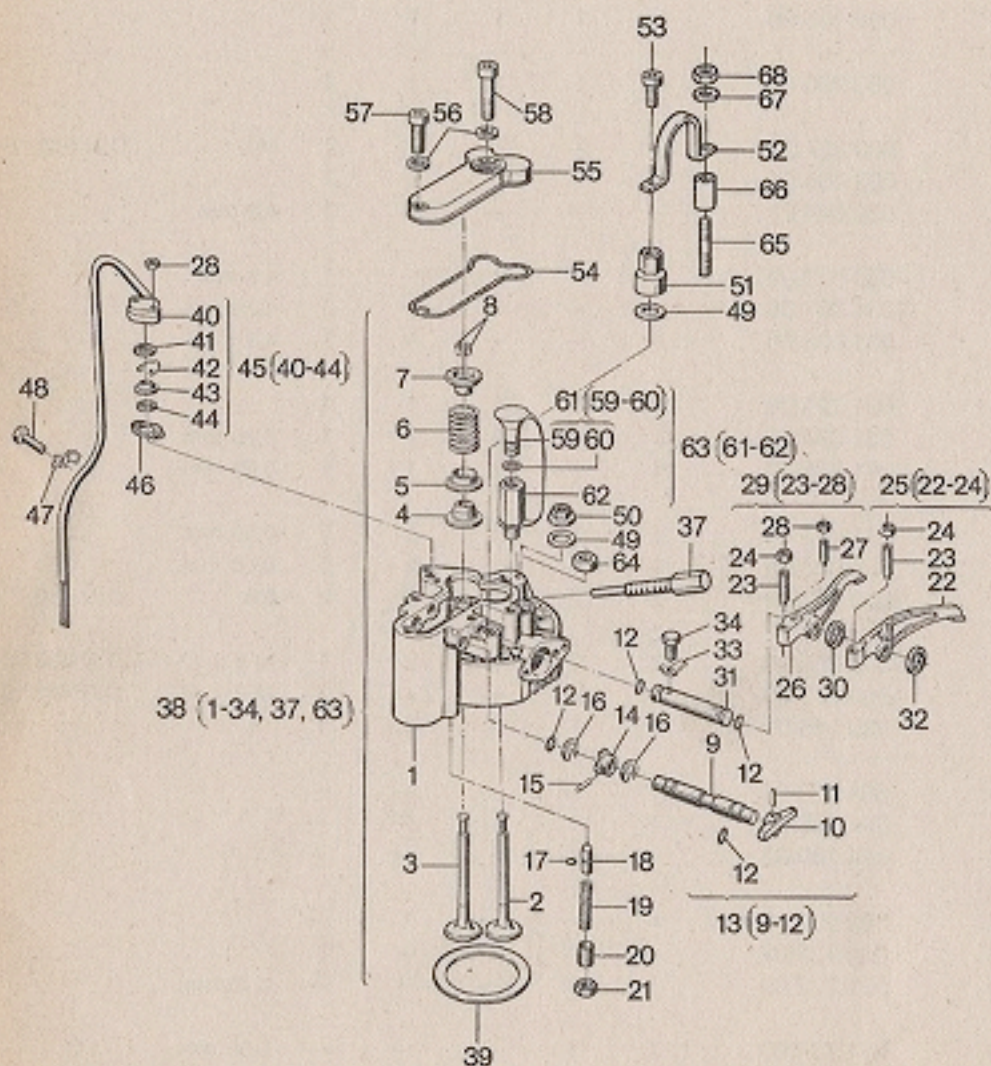
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

22	—	—	—	—	—	—	
23	030 037 00	2	2	2	2	2	
24	031 731 00	2	2	2	2	2	
25	003 405 03	1	1	1	1	1	
26	—	—	—	—	—	—	
27	030 220 01	1	1	1	1	1	
28	500 227 00	2	2	2	2	2	M 6
29	003 406 04	1	1	1	1	1	
30	030 344 01	—	—	—	—	1	4,0 mm
30	034 053 00	—	—	—	—	1	4,1 mm
30	034 007 00	—	—	—	—	1	4,2 mm
30	034 008 00	—	—	—	—	1	4,3 mm
31	031 721 00	1	1	1	1	1	
32	031 694 00	1	1	1	1	1	0,10 mm
32	031 696 00	1	1	1	1	1	0,20 mm
32	031 697 00	1	1	1	1	1	0,30 mm
32	031 698 00	1	1	1	1	1	0,50 mm
33	500 187 00	2	2	2	2	2	6,4
34	500 255 00	2	2	2	2	—	M 6 x 12
34	500 257 00	—	—	—	—	2	M 6 x 16
37	030 115 00	1	1	1	1	1	
38	004 129 01	1	—	—	—	—	
38	004 125 03	—	1	—	—	—	
38	004 130 02	—	—	1	—	—	
38	004 131 00	—	—	—	1	—	
38	004 133 02	—	—	—	—	1	
39	031 722 00	1	1	—	—	—	0,40 mm
39	031 735 00	1	1	—	—	—	0,50 mm
39	031 736 00	1	1	—	—	—	0,60 mm
39	031 737 00	1	1	—	—	—	0,70 mm
39	031 738 00	1	1	—	—	—	0,80 mm
39	031 739 00	1	1	—	—	—	0,90 mm
39	031 740 00	1	1	—	—	—	1,00 mm

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

08

Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse
Culata



08

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantités
Cantidades

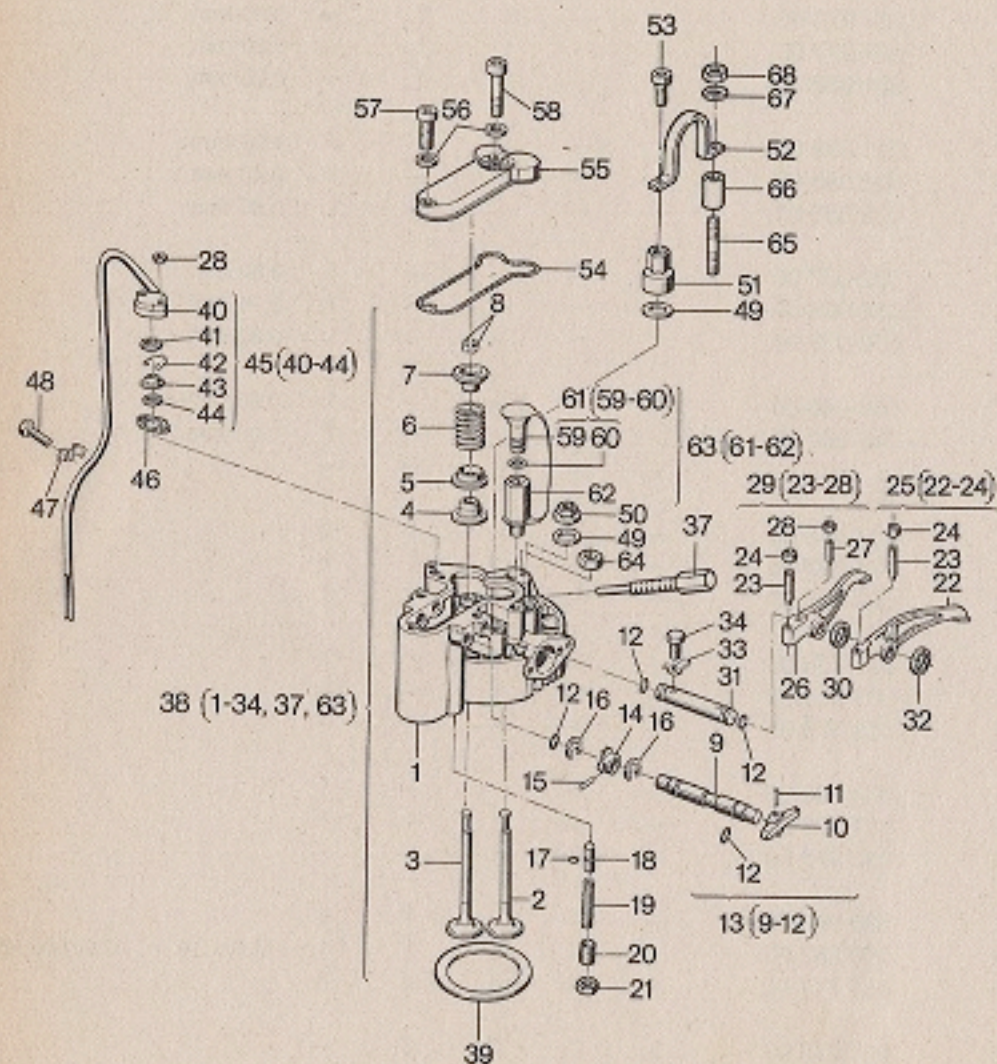
Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
39	031 973 00	—	—	1	1	—	0,40 mm	
39	031 974 00	—	—	1	1	—	0,50 mm	
39	031 975 00	—	—	1	1	—	0,60 mm	
39	031 976 00	—	—	1	1	—	0,70 mm	
39	031 977 00	—	—	1	1	—	0,80 mm	
39	031 978 00	—	—	1	1	—	0,90 mm	
39	031 979 00	—	—	1	1	—	1,00 mm	
39	032 035 00	—	—	—	—	1	0,40 mm	
39	032 036 00	—	—	—	—	1	0,50 mm	
39	032 037 00	—	—	—	—	1	0,60 mm	
39	032 038 00	—	—	—	—	1	0,70 mm	
39	032 039 00	—	—	—	—	1	0,80 mm	
39	032 040 00	—	—	—	—	1	0,90 mm	
39	032 041 00	—	—	—	—	1	1,00 mm	
40	—	—	—	—	—	—	—	
41	034 443 00	—	—	1	1	1		
42	031 727 00	—	—	1	1	1		
43	031 725 00	—	—	1	1	1		
44	031 726 00	—	—	1	1	1		
45	003 563 01	—	—	1	—	—		
45	003 576 01	—	—	—	1	—		
45	003 600 01	—	—	—	—	1		
46	031 729 00	—	—	1	1	1		
47	031 972 00	—	—	1	—	—		
47	030 166 00	—	—	—	1	1		
48	500 267 00	—	—	1	1	1	M 8 x 16	DIN 933 - 8.8
49	031 717 00	4	4	4	4	4		
50	031 718 00	2	2	2	2	—		
50	031 830 00	—	—	—	—	2		
51	034 580 00	2	2	2	2	—		
51	031 873 00	—	—	—	—	2		
52	037 569 00	1	1	1	1	—		
52	037 568 00	—	—	—	—	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

08

Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse
Culata



08

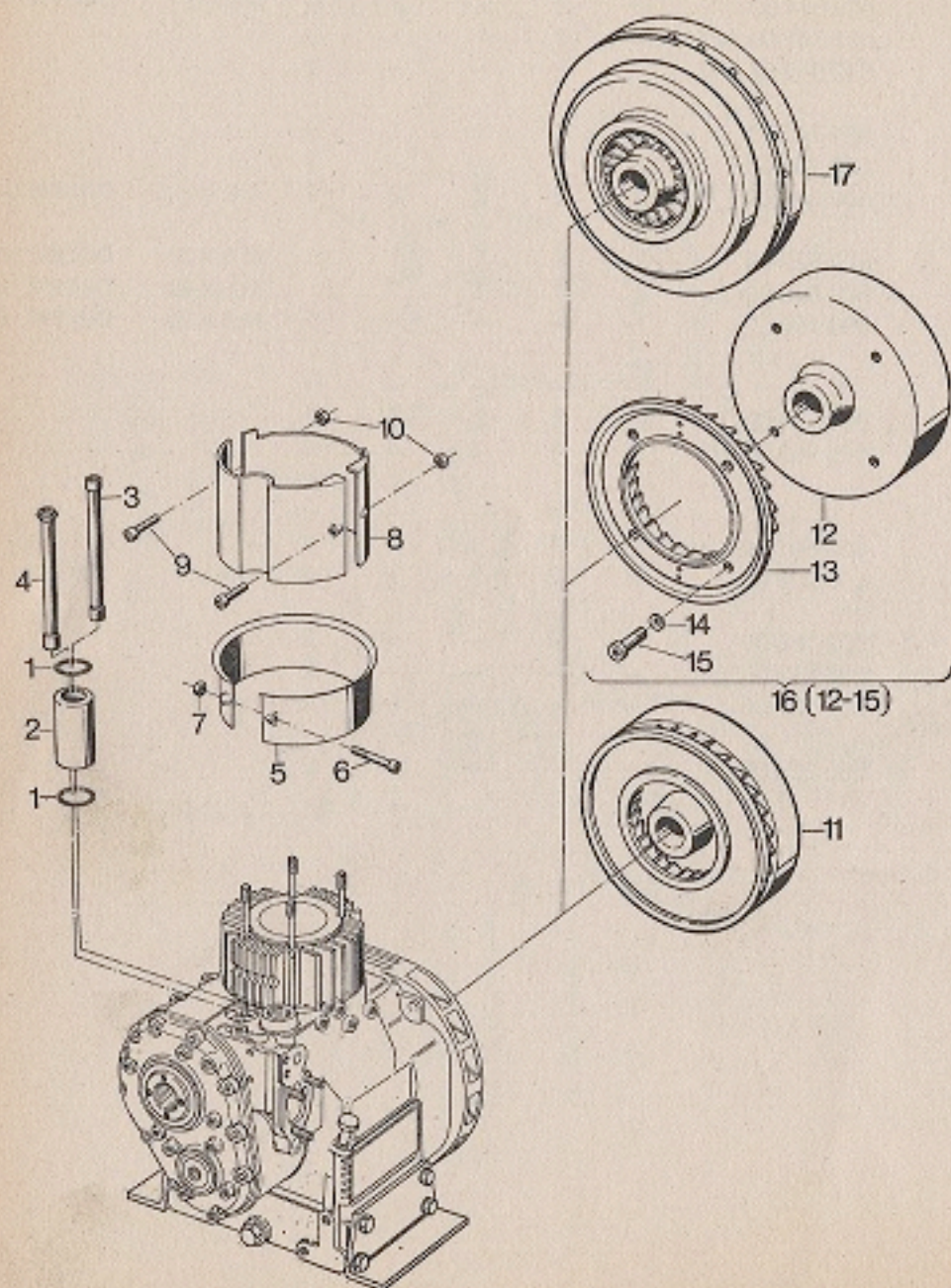
Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantites
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

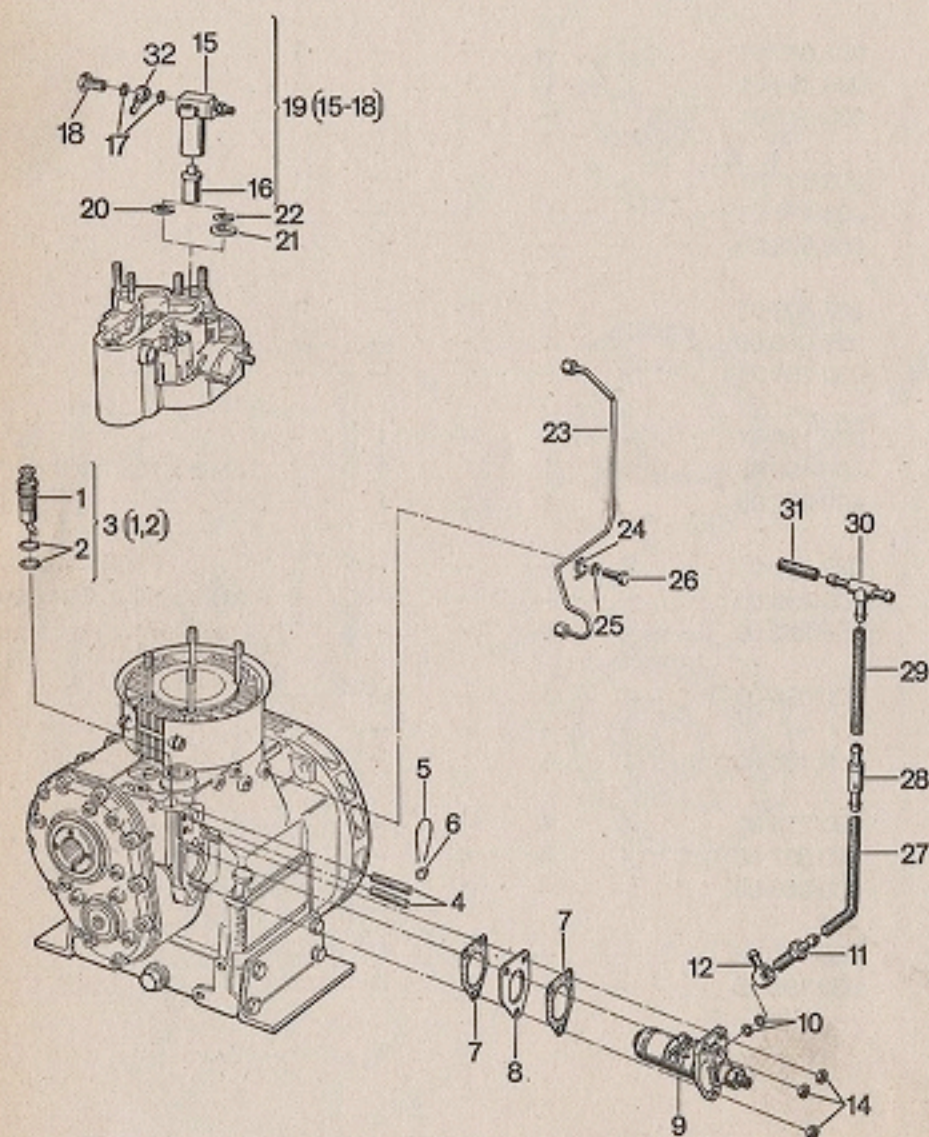
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

53	500 514 00	2	2	2	2	—	M 8 x 12	DIN 912 - 8.8
54	031 741 00 W3	1	1	1	1	—		
54	032 042 00 W3	—	—	—	—	1		
55	031 742 00	1	1	1	1	—		
55	030 183 00	—	—	—	—	1		
56	500 009 00	2	2	2	2	2	A 8 x 11,5	DIN 7603 - Cu
57	500 522 00	1	1	1	1	1	M 8 x 30	DIN 912 - 8.8
58	500 529 00	1	1	1	1	—	M 8 x 60	DIN 912 - 8.8
58	500 530 00	—	—	—	—	1	M 8 x 70	DIN 912 - 8.8
59	—	—	—	—	—	—		
60	501 541 00	2	2	2	2	2		
61	007 363 00 P1	1	1	1	1	1		
62	—	—	—	—	—	—		
63	009 507 00	1	1	1	1	1		
64	500 229 00	2	2	2	2	2	M 8	DIN 934 - 8
65	502 186 00	—	—	—	—	2		
66	036 413 00	—	—	—	—	2		
67	500 167 00	—	—	—	—	2		
68	500 229 00	—	—	—	—	2		



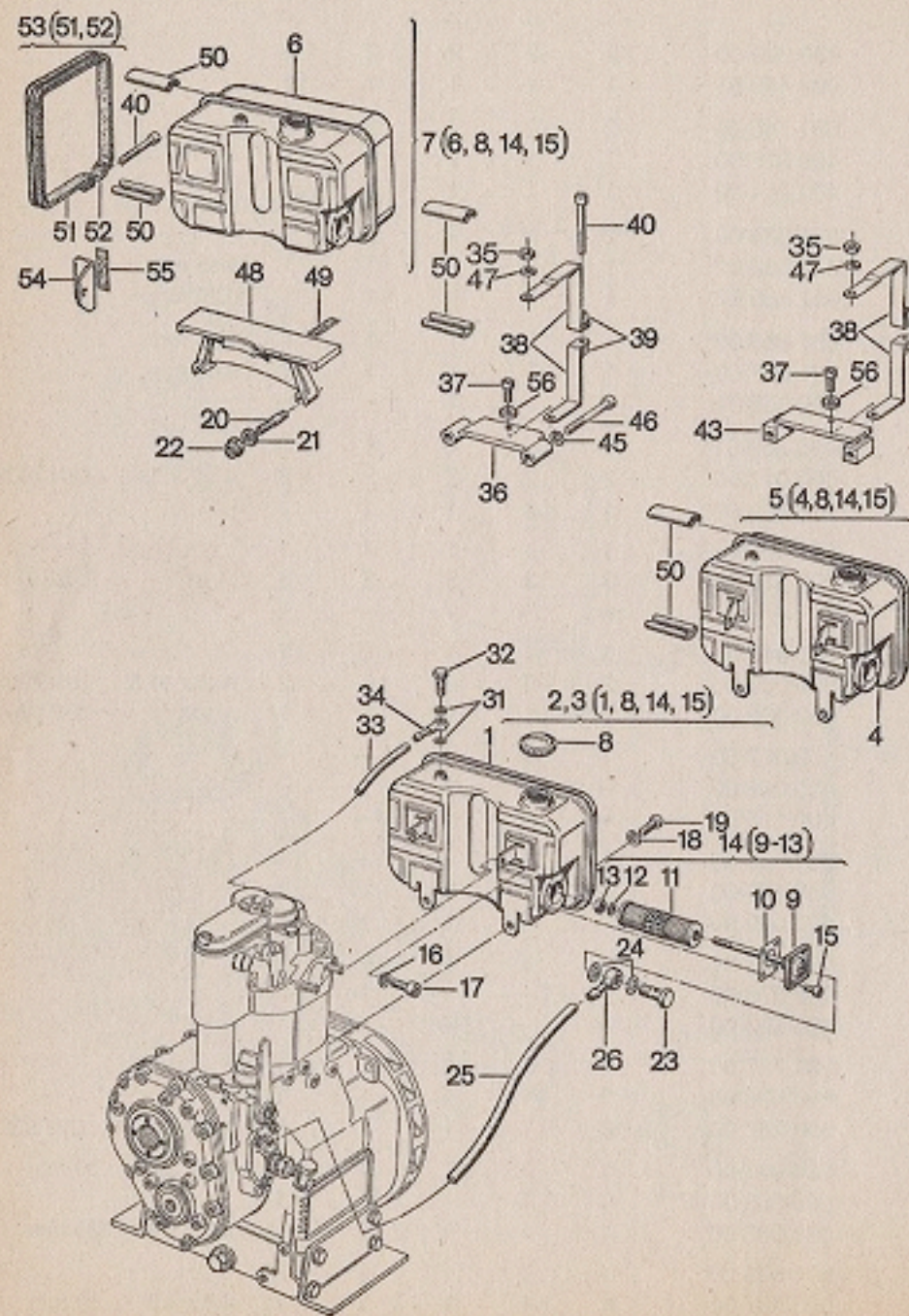
09

	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantities Cantidades					Hinweise Hints Indications Indicaciones
		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785	
1	400 232 00	2	2	2	2	2	
2	031 743 02	1	1	1	-	-	
2	032 003 01	-	-	-	1	-	
2	032 043 01	-	-	-	-	1	
3	003 409 01	1	1	1	-	-	
3	003 577 01	-	-	-	1	-	
3	003 601 01	-	-	-	-	1	
4	003 410 01	1	1	1	-	-	
4	003 578 01	-	-	-	1	-	
4	003 602 01	-	-	-	-	1	
5	030 068 00	1	1	-	-	-	
5	030 134 01	-	-	1	-	-	
5	030 158 01	-	-	-	1	-	
6	500 498 00	1	1	1	1	-	AM 5 x 70 DIN 84 - 4.8
7	400 282 00	1	1	1	1	-	
8	030 191 01	-	-	-	-	1	
9	500 496 00	-	-	-	-	2	AM 5 x 60 DIN 84 - 4.8
10	400 282 00	-	-	-	-	2	
11	030 094 03	1	1	-	-	-	
12	-	-	-	-	-	-	
13	031 130 00	1	1	1	-	-	
14	400 278 00	4	4	4	-	-	
15	400 357 00	4	4	4	-	-	
16	009 085 00	-	-	1	-	-	
17	030 170 10	-	-	-	1	-	
17	030 195 10	-	-	-	-	1	

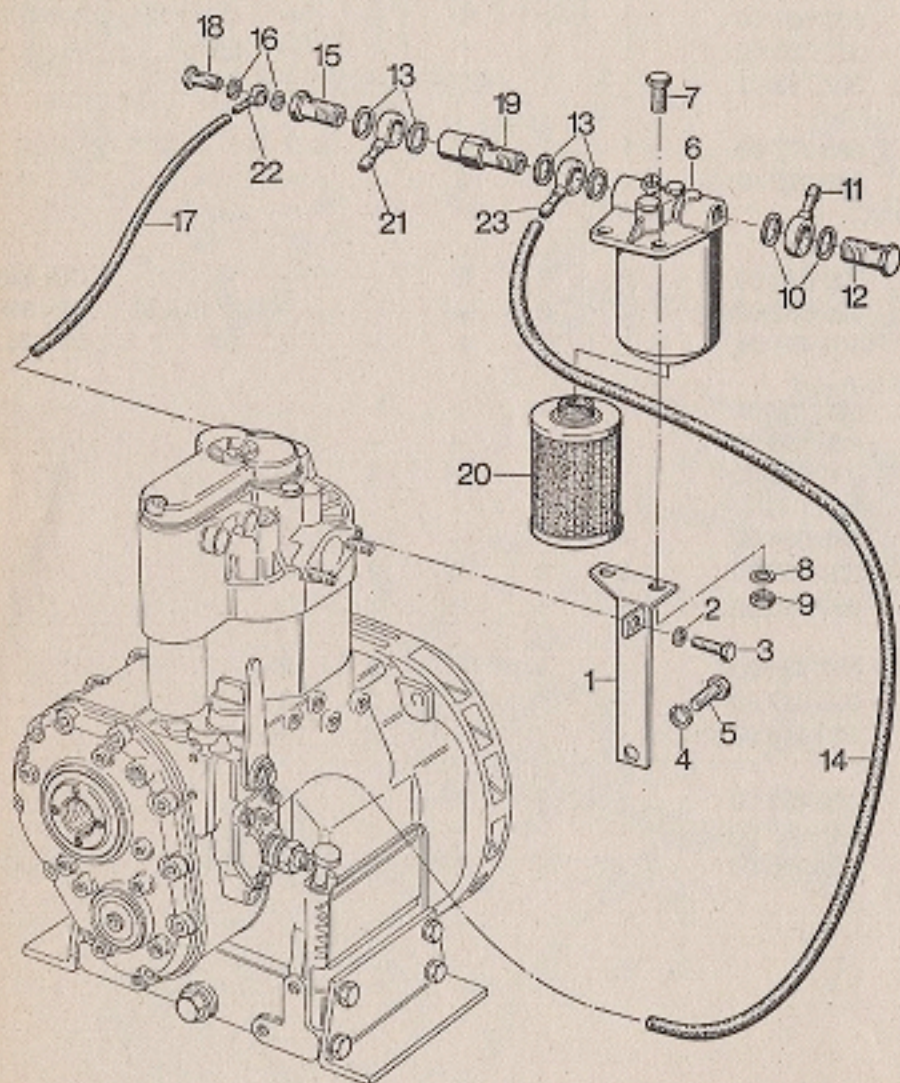


E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	—	—	—	—	—	—		
2	400 229 00	2	2	2	2	2		
3	003 416 01	1	1	1	1	1		
4	031 746 00	2	2	2	2	2		
5	400 215 00	1	1	1	1	1		
6	400 214 00	1	1	1	1	1		
7	031 684 00	2	2	2	2	2		
8	031 683 01	1	1	1	1	1	0,15 mm	
8	031 685 00	1	1	1	1	1	0,20 mm	
8	031 686 00	1	1	1	1	1	0,25 mm	
8	031 687 00	1	1	1	1	1	0,30 mm	
9	400 052 01	1	1	1	—	—		
9	400 369 01	—	—	—	1	1		
10	500 011 00	2	2	2	2	2	A 12 x 15,5	DIN 7603-Cu
11	036 623 00	1	1	1	1	1		
12	500 158 00	1	1	1	1	1		
14	500 229 00	3	3	3	3	3	M 8	DIN 934 - 8
15	—	—	—	—	—	—		
16	400 046 00 P1	1	1	1	1	1		
17	500 009 00	2	2	2	2	2	A 8 x 11,5	DIN 7603-Cu
18	500 061 00	1	1	1	1	1	A 2/3	DIN 7623
19	400 067 00	1	1	—	—	—		
19	400 068 00	—	—	1	1	—		
19	400 375 00	—	—	—	—	1		
20	031 605 00	1	1	—	—	—		
21	030 129 00	—	—	1	1	1		
22	400 030 00	—	—	1	1	1		
23	003 417 01	1	1	1	—	—		
23	003 579 00	—	—	—	1	—		
23	003 603 00	—	—	—	—	1		
24	031 747 00	1	1	1	1	1		
25	500 028 00	1	1	1	1	1		
26	500 267 00	1	1	1	1	1	M 8 x 16	DIN 933 - 8.8
27	036 637 00	1	1	1	1	1	4,5 x 2,5 -	50 mm
28	008 055 00 P1	1	1	1	1	1		
29	038 068 00	1	1	1	1	1	4,5 x 2,5 -	380 mm
30	501 578 00	1	1	1	1	1		
31	036 637 00	1	1	1	1	1	4,5 x 2,5 -	50 mm
32	500 157 00	1	1	1	1	1		



	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades					Hinweise Hints Indications Indicaciones
		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785	
1	—	—	—	—	—	—	
2	004 126 00	1	1	1	—	—	5 Ltr.
3	004 127 00	1	1	1	—	—	9 Ltr.
4	—	—	—	—	—	—	
5	004 128 00	1	1	1	—	—	5 Ltr.
6	—	—	—	—	—	—	
7	004 132 00	—	—	—	1	1	9 Ltr.
8	400 327 00 P1	1	1	1	1	1	
9	—	—	—	—	—	—	
10	031 502 01 W2	1	1	1	1	1	
11	400 438 00 W2	1	1	1	1	1	
12	031 506 00	1	1	1	1	1	
13	400 835 00	1	1	1	1	1	
14	003 291 02	1	1	1	1	1	
15	500 503 00	4	4	4	4	4	M 6 x 8 DIN 912 - 8.8
16	500 028 00	2	2	2	2	—	8 DIN 128
16	500 029 00	—	—	—	—	2	10 DIN 128
17	500 516 00	2	2	2	—	—	M 8 x 16 DIN 912 - 8.8
17	500 519 00	—	—	—	2	—	M 8 x 20 DIN 912 - 8.8
17	500 538 00	—	—	—	—	2	M 10 x 25 DIN 912 - 8.8
18	500 029 00	2	2	2	—	—	10 DIN 128
19	500 536 00	2	2	2	—	—	M 10 x 20 DIN 912 - 8.8
20	501 803 00	—	—	—	2	2	
21	500 169 00	—	—	—	2	2	B 10,5 DIN 125 - St
22	501 802 00	—	—	—	2	2	BM 10 DINSSN001-8Zn
23	500 064 00	1	1	1	1	1	A 8 DIN 7623
24	500 012 00	2	2	2	2	2	A 14 x 18 DIN 7603 - Cu
25	036 934 00	1	1	1	1	1	7,00 x 2,5 - 360 mm
26	500 159 00	1	1	1	1	1	
30	500 157 00	1	1	1	1	1	
31	500 009 00	2	2	2	2	2	A 8 x 11,5 DIN 7603 - Cu
32	500 061 00	1	1	1	1	1	A 2/3 DIN 7623
33	036 637 00	1	1	1	1	1	4,5 x 2,5 - 50 mm

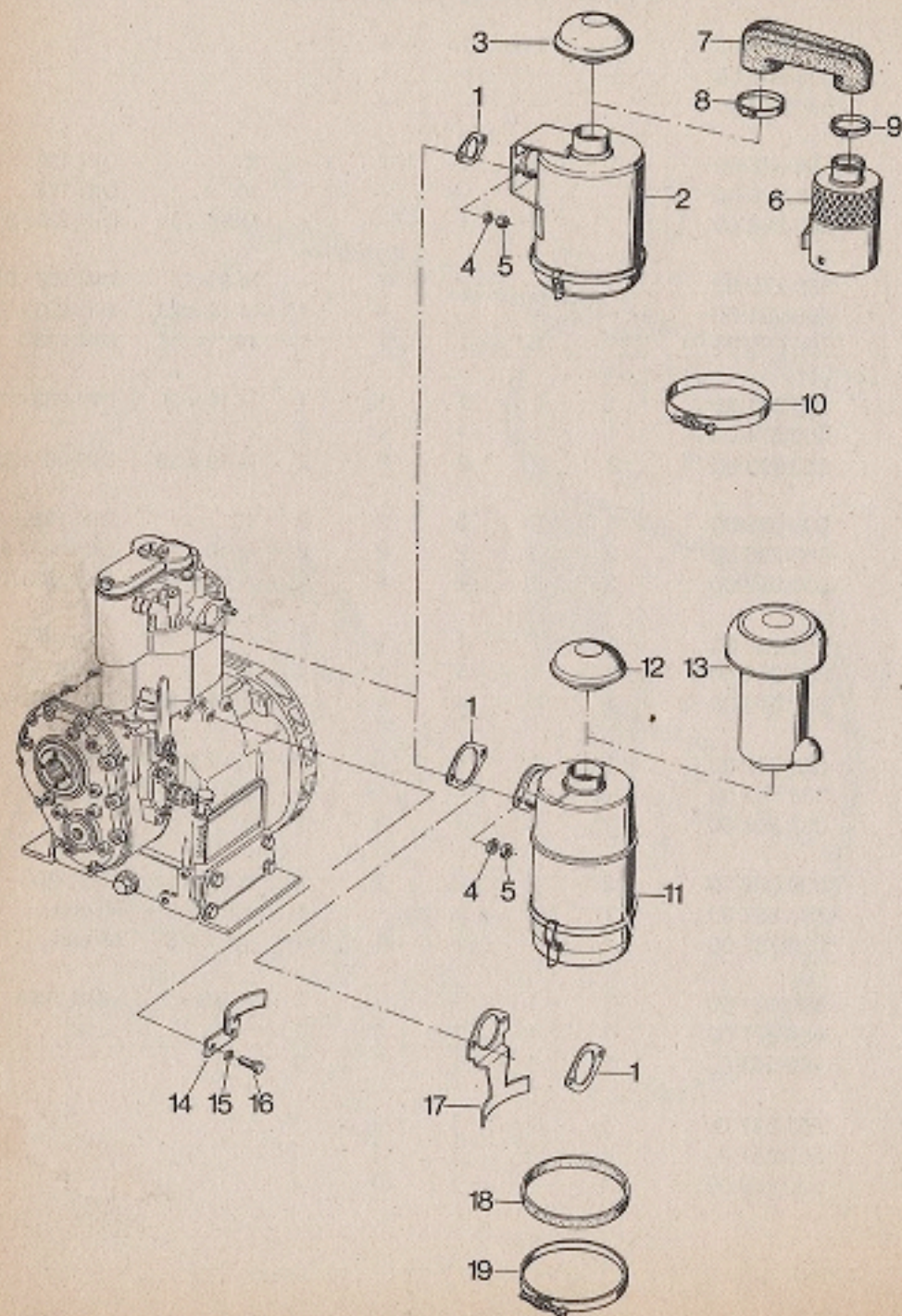


	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades					Hinweise Hints Indications Indicaciones	
		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	006 211 00	1	1	1	-	-		
1	004 202 00	-	-	-	1	-		
1	004 203 00	-	-	-	-	1		
2	500 028 00	1	1	1	1	-	8	DIN 128
2	500 029 00	-	-	-	-	1	10	DIN 128
3	500 268 00	1	1	1	-	-	M 8 x 20	DIN 933 - 8.8
3	500 270 00	-	-	-	1	-	M 8 x 25	DIN 933 - 8.8
3	500 291 00	-	-	-	-	1	M 10 x 20	DIN 933 - 8.8
4	500 029 00	1	1	1	1	1	10	DIN 128
5	500 291 00	1	1	1	1	1	M 10 x 20	DIN 933 - 8.8
6	400 674 00	1	1	1	1	1		
7	500 293 00	2	2	2	2	2	M 10 x 30	DIN 933 - 8.8
8	500 029 00	2	2	2	2	2	10	DIN 128
9	500 235 00	2	2	2	2	2	M 10	DIN 934 - 8
10	500 012 00	2	2	2	2	2	A 14 x 18	DIN 7603 - Cu
11	500 159 00	1	1	1	1	1		
12	500 064 00	1	1	1	1	1	A 8	DIN 7623
13	500 012 00	4	4	4	4	4	A 14 x 18	DIN 7603 - Cu
14	036 732 00	1	1	1	-	-	7,0 x 2,5 - 470 mm	
14	036 742 00	-	-	-	1	1	7,0 x 2,5 - 550 mm	
15	032 807 00	1	1	1	1	1		
16	500 009 00	2	2	2	2	2	A 8 x 11,5	DIN 7603 - Cu
17	036 637 00	1	1	1	-	-	4,5 x 2,5 - 50 mm	
17	036 731 00	-	-	-	1	1	4,5 x 2,5 - 65 mm	
18	500 061 00	1	1	1	1	1	A 2/3	DIN 7623
19	034 977 00	1	1	1	1	1		
20	400 073 00	1	1	1	1	1		
21	501 517 00	1	1	1	1	1		
22	500 157 00	1	1	1	1	1		
23	500 159 00	1	1	1	1	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

13

Luftfilter
Air filter
Filtre à air
Filtro de aire



13

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantites
Cantidades

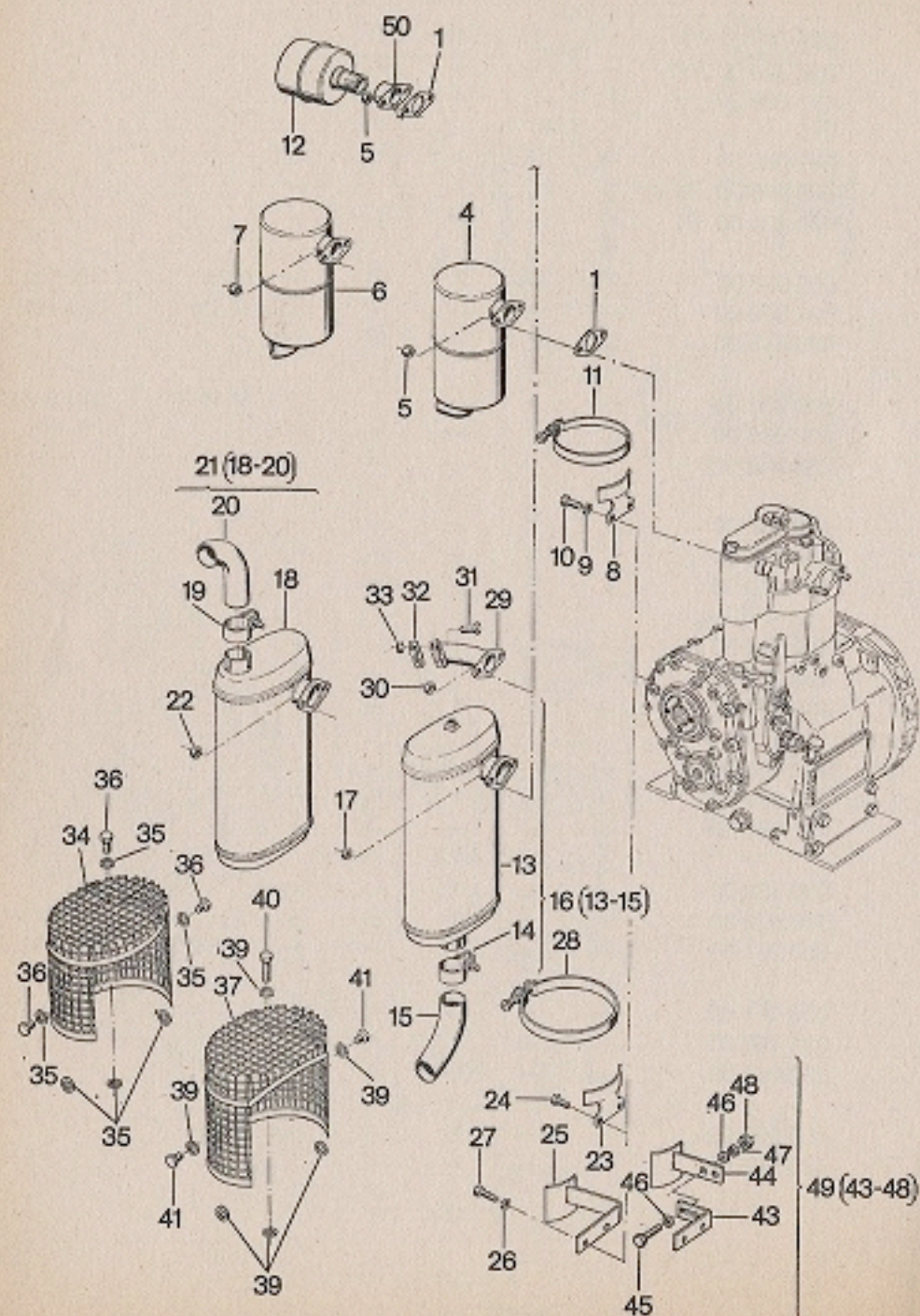
Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	034 769 01 W1	1	1	1	1	—		
1	032 300 00 W1	—	—	—	—	2		
2	401 029 00	1	1	—	—	—		
2	401 030 00	—	—	—	1	—		
3	400 995 00 P1	1	1	—	—	—		
3	400 404 00 P1	—	—	—	1	—		
4	502 085 00	2	2	2	2	—	8 Zn	DIN 128
4	501 356 00	—	—	—	—	2	10 Zn	DIN 128
5	400 816 00	2	2	—	2	—		
5	500 236 00	—	—	—	—	2	M 10 Zn	DIN 934 - 8
6	400 996 00	1	1	—	—	—		
7	033 245 00	1	1	—	—	—		
8	400 535 00	1	1	—	—	—		
9	400 715 00	1	1	—	—	—		
10	401 010 00	1	1	—	—	—		
11	400 892 00	—	—	1	—	—		
11	400 204 00	—	—	—	—	1		
12	400 893 00 P1	—	—	1	—	—		
12	400 404 00	—	—	—	—	1		
13	400 351 00	—	—	1	—	—		
13	400 780 00	—	—	—	—	1		
14	030 133 00	—	—	1	—	—		
15	500 028 00	—	—	1	—	—	8	DIN 128
16	500 267 00	—	—	1	—	—	M 8 x 16	DIN 933 - 8.8
17	030 181 00	—	—	—	—	1		
18	031 767 01	—	—	1	—	—		
18	032 055 00	—	—	—	—	1		
19	400 293 00	—	—	1	—	—		
19	400 296 00	—	—	—	—	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

14

Auspufftopf
Exhaust silencer
Silencieux
Silenciador



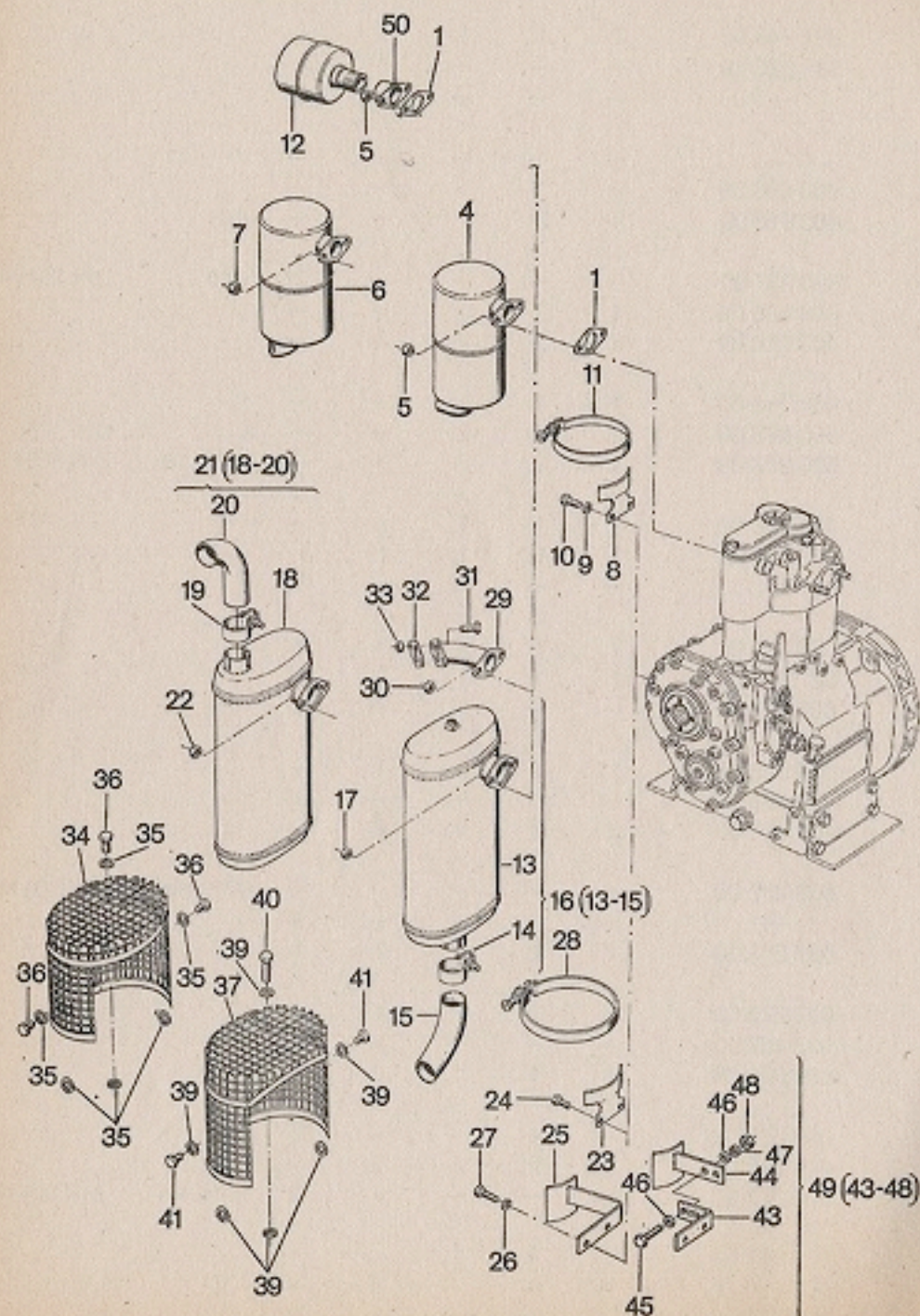
14

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantites
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	031 748 00	1	1	1	1	—		
1	500 023 00	—	—	—	—	1		
2	—	—	—	—	—	—		
3	—	—	—	—	—	—		
4	008 599 00	1	1	1	—	—		
5	400 816 00	2	2	2	—	—	M 8	
5	500 237 00	—	—	—	—	2	M 10	DIN 934-MS
6	008 600 00	1	1	1	—	—		
7	400 816 00	2	2	2	—	—		
8	030 783 00	1	1	1	—	—		
9	500 028 00	2	2	2	—	—	8	DIN 128
10	500 267 00	2	2	2	—	—	M 8 x 16	DIN 933 - 8.8
11	400 290 00	1	1	1	—	—		
12	008 722 00	1	1	1	1	1		
13	—	—	—	—	—	—		
14	037 271 00	1	1	1	1	1		
15	037 272 00	1	1	1	1	1		
15	037 407 00	—	—	—	—	1		
16	008 593 00	1	1	1	1	—		
16	008 579 00	—	—	—	—	1		
17	400 816 00	2	2	2	2	—		
17	500 237 00	—	—	—	—	2	M 10 Ms	DIN 934 MS
18	—	—	—	—	—	—		
19	037 271 00	1	1	1	1	1		
20	037 272 00	1	1	1	1	—		
20	037 407 00	—	—	—	—	1		
21	008 622 00	1	1	1	1	—		
21	008 578 00	—	—	—	—	1		
22	400 816 00	2	2	2	2	—		
22	500 237 00	—	—	—	—	2	M 10 Ms	DIN 934 MS
23	030 051 01	1	1	1	—	—		
23	030 156 00	—	—	—	1	—		
23	030 668 00	—	—	—	—	1		



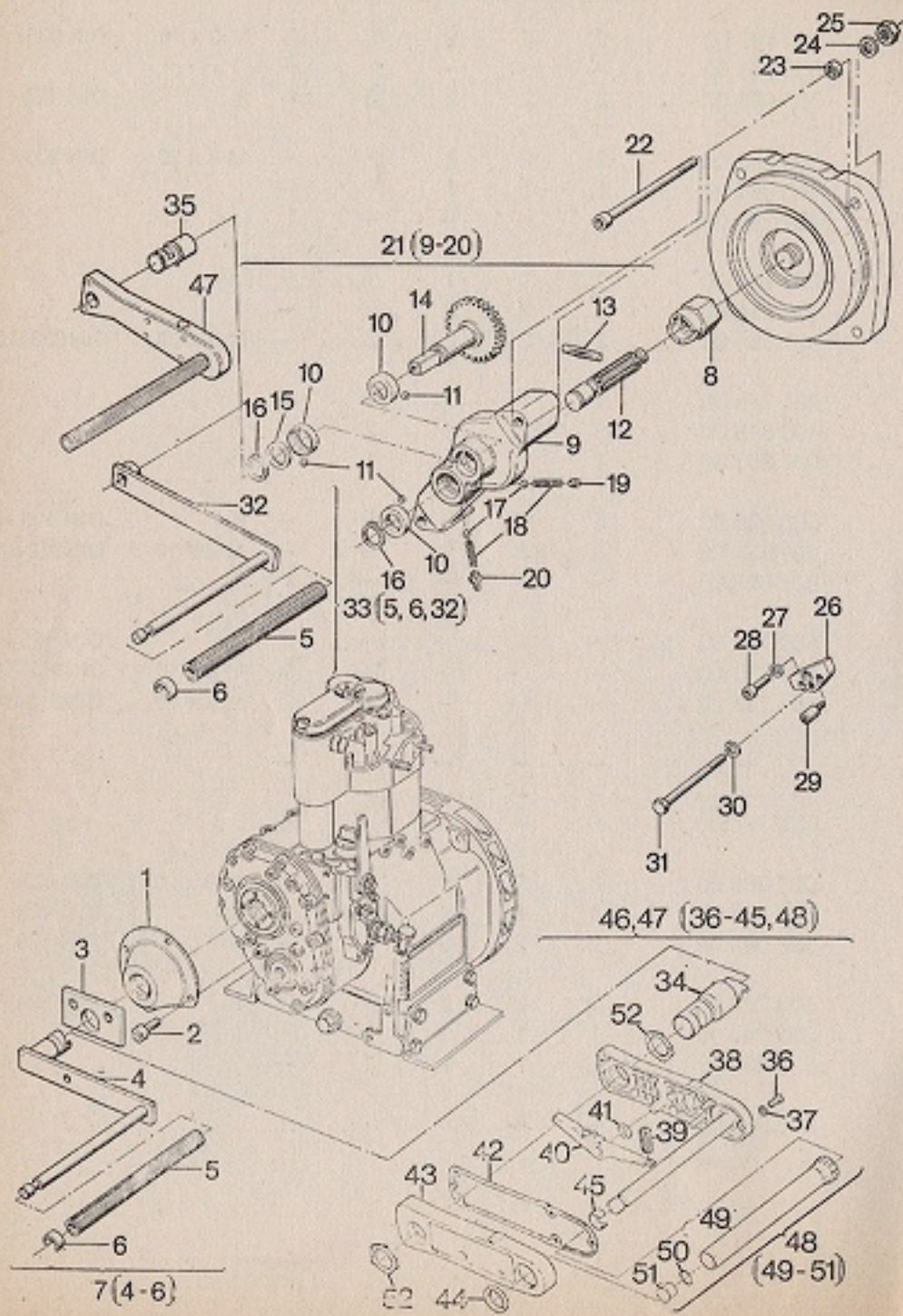
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

24	500 267 00	2	2	2	2	2	M 8 x 16	DIN 933 - 8.8
25	003 145 00	-	-	-	1	-		
26	500 028 00	2	2	2	2	-	8	DIN 128
27	500 268 00	2	2	2	2	-	M 8 x 20	DIN 933 - 8.8
28	400 294 00	1	1	1	1	-		
28	400 296 00	-	-	-	-	1		
29	003 125 00	1	1	1	1	-		
30	400 816 00	2	2	2	2	-		
31	501 354 00	2	2	2	2	-	M 8 x 20	DIN 933-8.8Zn
32	031 748 00	1	1	1	1	-		
33	400 816 00	2	2	2	2	-		
34	007 853 00	1	1	1	1	-		
35	500 168 00	6	6	6	6	-	8,4	DIN 125 Ms
36	501 731 00	3	3	3	3	-	M 8 x 10	DIN912-8.8Zn
37	007 854 00	-	-	-	-	1		
39	500 168 00	-	-	-	-	6	8,4	DIN 125 Ms
40	501 731 00	-	-	-	-	1	M 8 x 10	DIN912-8.8Zn
41	501 731 00	-	-	-	-	2	M 8 x 10	DIN912-8.8Zn
42	-	-	-	-	-	-		
43	-	-	-	-	-	-		
44	-	-	-	-	-	-		
45	500 268 00	2	2	2	-	-	M 8 x 20	DIN 933 - 8.8
46	500 167 00	4	4	4	-	-	8,4	DIN 125 - St
47	500 028 00	2	2	2	-	-	8	DIN 128
48	500 229 00	2	2	2	-	-	8	DIN 934 - 8
49	003 144 10	1	1	1	-	-		
50	038 289 00	1	1	1	1	-		
50	038 291 00	-	-	-	-	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

15

Andrehkurbel, Andrehvorrichtung schs.
Starting handle, starting device flywheel sid.
Manivelle, dispositif demarrage
Manivela, dispositivo de arranque



15

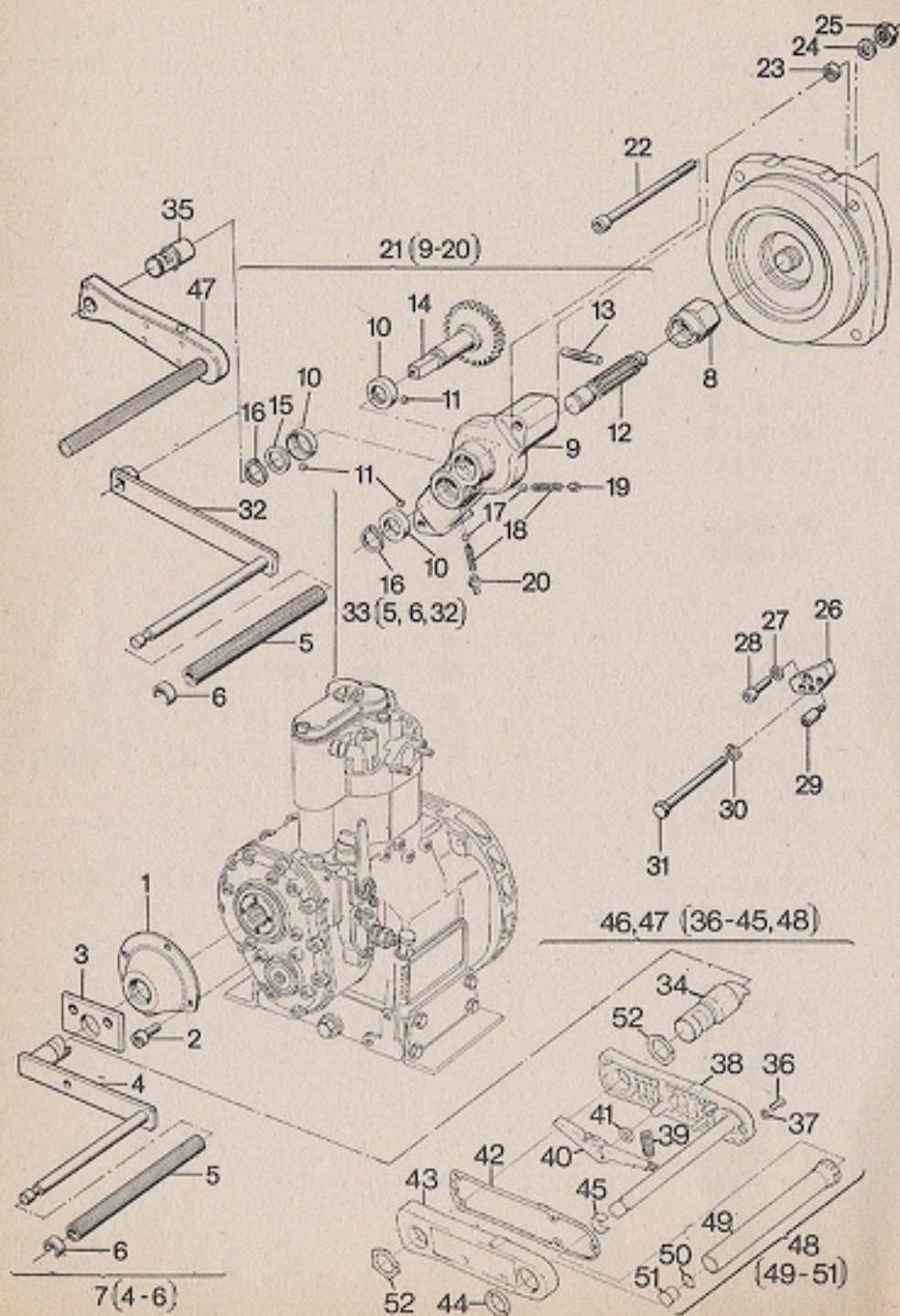
Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades						Hinweise Hints Indications Indicaciones
		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785	

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785	
1	033 827 00	1	1	1	1	1	
2	501 654 00	4	4	4	4	4	M 8 x 16
3	030 107 00	1	1	1	1	1	DIN 912-A3C
4	—	—	—	—	—	—	
5	035 224 00	1	1	1	1	1	
6	035 154 00	1	1	1	1	1	
7	003 019 02	1	1	1	1	1	50 mm
7	003 033 02	1	1	1	1	1	77 mm
7	003 032 02	1	1	1	1	1	122 mm
7	003 031 02	1	1	1	1	1	242 mm
7	003 093 00	1	1	1	1	1	297 mm
8	030 074 01	1	1	1	—	—	
8	037 324 00	—	—	—	1	—	
8	030 669 00	—	—	—	—	1	
9	—	—	—	—	—	—	
10	031 753 01	3	3	3	3	3	
11	500 098 00	45	45	45	45	45	
12	030 085 00	1	1	1	1	1	
13	500 095 00	1	1	1	1	1	8 x 45
14	030 113 00	1	1	1	1	1	DIN 1475
15	030 124 01	1	1	1	1	1	
16	500 204 00	2	2	2	2	2	24 x 1,2
17	500 098 00	2	2	2	2	2	DIN 471
18	031 591 00	2	2	2	2	2	
19	030 794 00	1	1	1	1	1	
20	500 078 00	1	1	1	1	1	AM 8 x 1
21	003 419 03	1	1	—	—	—	DIN 71412
21	003 356 02	—	—	1	1	1	
22	500 559 00	2	2	—	—	—	M 10 x 120
23	031 754 00	2	2	2	—	—	DIN 912 - 8.8
24	500 169 00	2	2	4	—	—	B 10,5
25	500 235 00	2	2	2	—	—	DIN 125 - St
26	030 123 01	—	—	2	—	—	M 10
							DIN 934 - 8

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

15

Andrehkurbel, Drehvorrichtung sch.
Starting handle, starting device flywheel sid.
Manivelle, dispositif demarrage
Manivela, dispositivo de arranque



15

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantites
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

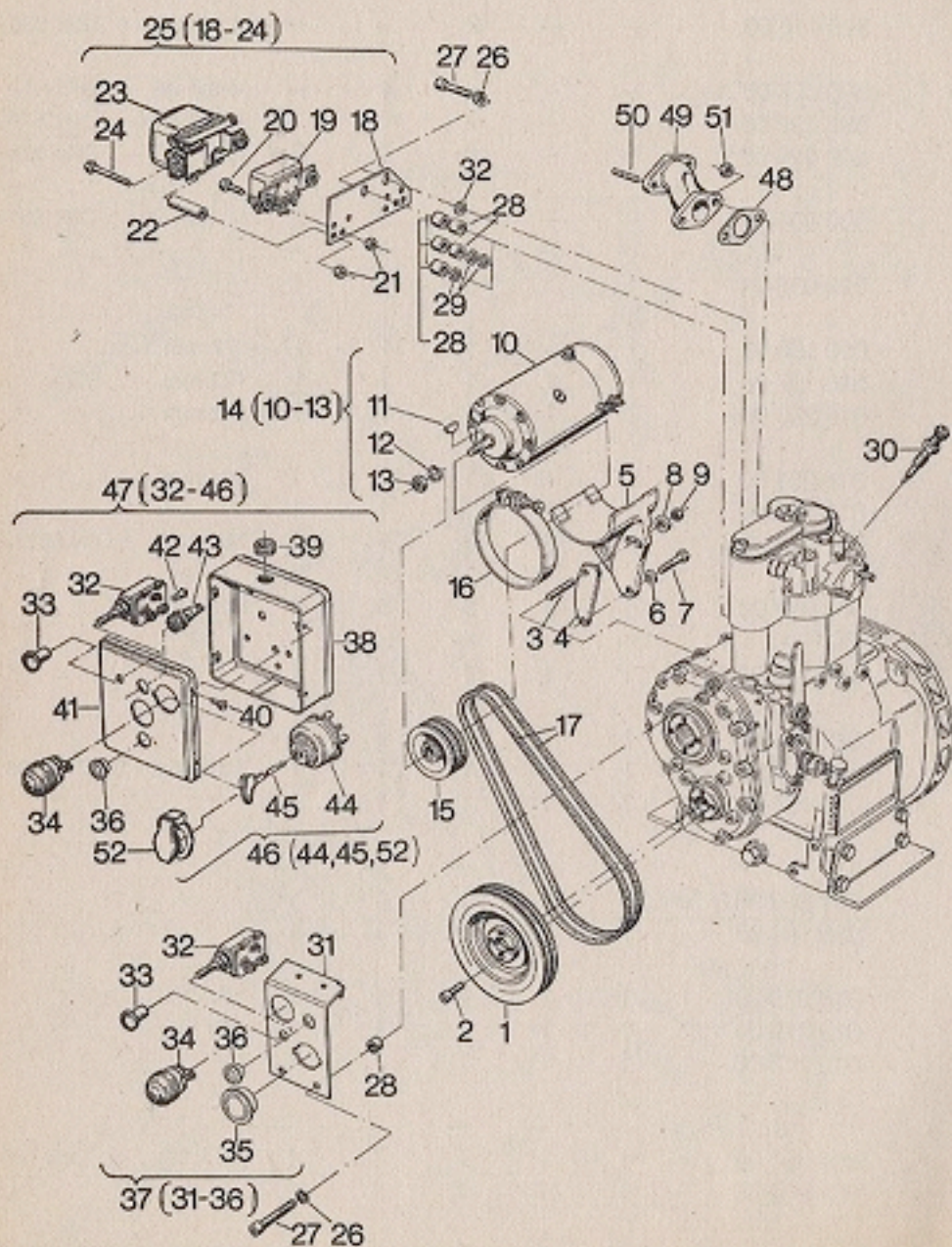
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

26	037 323 00	—	—	—	2	—		
27	—	—	—	—	—	—		
28	500 416 00	—	—	2	—	—	M 10 x 55	DIN 938-5.6
28	500 526 00	—	—	—	4	—	M 8 x 45	DIN 912-8.8
29	500 832 00	—	—	4	4	—	8 m 6 x 30	DIN 7-St50k
30	500 029 00	—	—	4	2	2	10	DIN 128
31	500 304 00	—	—	2	2	2	M 10 x 90	DIN 931-8.8
32	—	—	—	—	—	—		
33	003 030 01	1	1	1	1	1		
34	010 196 00	1	1	1	1	1	77 mm	
34	010 197 00	1	1	1	1	1	122 mm	
34	010 200 00	1	1	1	1	1	242 mm	
34	010 201 00	1	1	1	1	1	297 mm	
35	010 189 00	1	1	1	1	1		
36	501 944 00	5	5	5	5	5	M 6 x 25	DIN 6912-8.8 Zn
37	501 957 00	5	5	5	5	5		DIN 137 A3C
38	—	—	—	—	—	—		
39	038 184 00	1	1	1	1	1		
40	010 114 00	1	1	1	1	1		
41	501 958 00	1	1	1	1	1	10 x 16 x 1,0	DIN 988
42	038 130 00	1	1	1	1	1		
43	—	—	—	—	—	—		
44	501 942 00	1	1	1	1	1		
45	035 154 00	1	1	1	1	1		
46	010 278 00	1	1	1	1	1	„A“	
47	010 279 00	1	1	1	1	1	„B“	
48	010 113 00	1	1	1	1	1		
49	—	—	—	—	—	—		
50	501 691 00	1	1	1	1	1	19 x 1,8	DIN 769
51	501 992 00	1	1	1	1	1		
52	501 943 00	2	2	2	2	2	A 30 x 1,5 K	DIN 983

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

16

Starter-Generator 12 V, Armaturen
Dynamo-Starter 12 V, electric equipment
Dynastarter 12 V, équipement électrique
Dinastart 12 V, equipo eléctrico



16

Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantités Cantidades						Hinweise Hints Indications Indicaciones
---	--	--	--	--	--	--	--

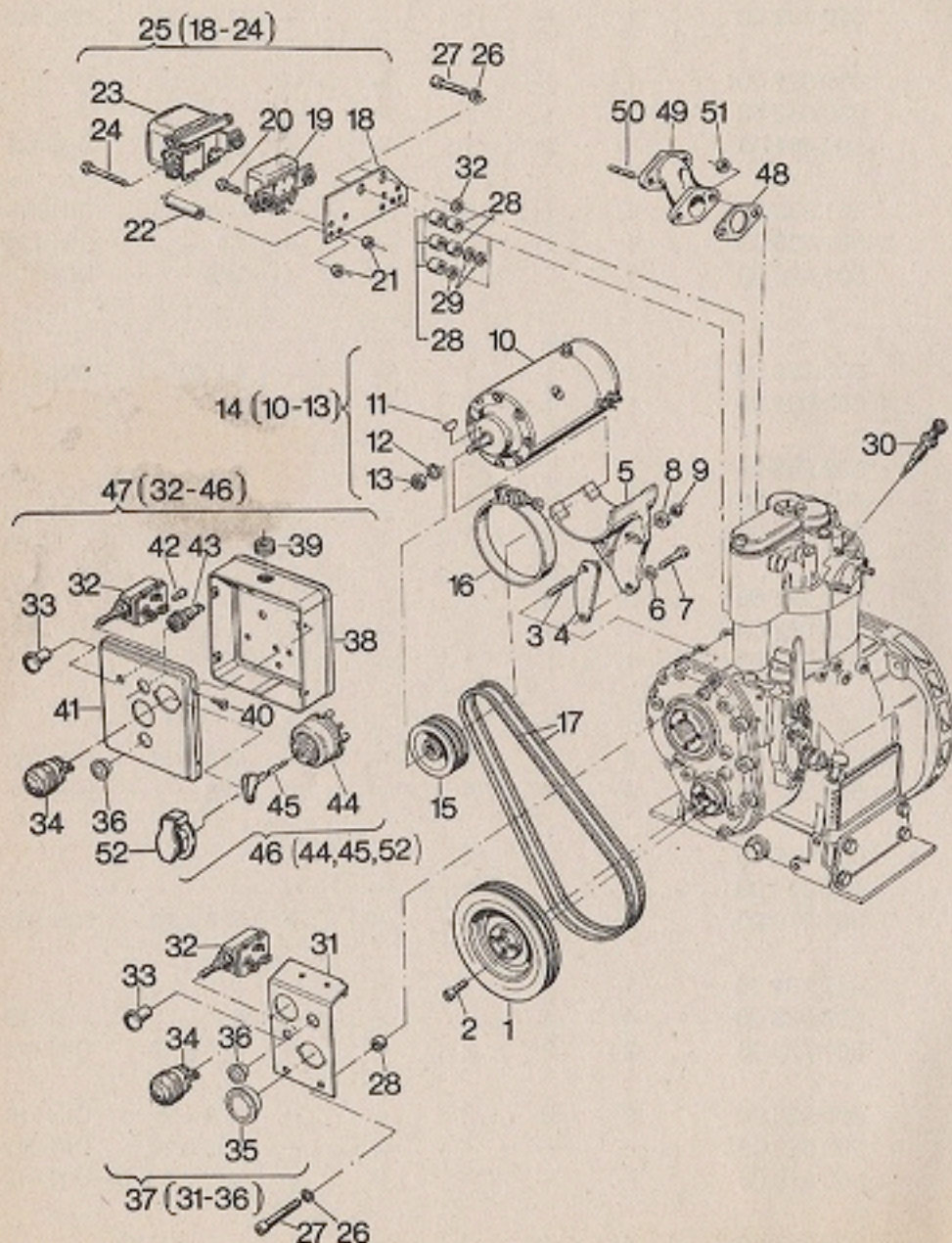
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

1	030 058 00	1	1	1	—	—		
2	500 538 00	4	4	4	—	—	M 10 x 25	DIN 912-8.8
3	500 382 00	1	1	1	—	—	M 8 x 25	DIN 940 - 5.8
4	030 021 00	1	1	1	—	—		
5	030 052 00	1	1	1	—	—		
6	501 481 00	1	1	1	—	—	8,4	DIN 125 - St
7	501 830 00	1	1	1	—	—	M 8 x 35	DIN931-8.8 Zn
8	501 230 00	1	1	1	—	—	8,4	DIN 7349
9	501 480 00	1	1	1	—	—	M 8	DIN 934-8 Zn
10	—	—	—	—	—	—		
11	500 178 00	1	1	1	—	—	4 x 6,5	DIN 6888
12	500 031 00	1	1	1	—	—	14	DIN 128
13	500 243 00	1	1	1	—	—	M 14 x 1,5	DIN 936 - 5
14	401 003 00	1	1	1	—	—		
15	030 043 00	1	1	1	—	—		
16	400 291 00	2	2	2	—	—		
17	008 082 00	1	1	1	—	—		
18	035 091 00	1	1	1	—	—		
19	401 002 00	1	1	1	—	—		
20	500 257 00	2	2	2	—	—	M 6 x 16	DIN 933 - 8.8
21	500 227 00	4	4	4	—	—	M 6	DIN 934 - 8
22	035 332 00	2	2	2	—	—		
23	401 004 00	1	1	1	—	—		
24	501 370 00	2	2	2	—	—	M 6 x 50	DIN 931 - 8.8
25	007 704 00	1	1	1	—	—		
26	500 028 00	4	4	4	—	—	8	DIN 128
27	501 775 00	2	2	2	—	—	M 8 x 40	DIN 912 - 8.8
27	500 528 00	2	2	2	—	—	M 8 x 55	DIN 912-8.8
27	500 522 00	—	—	—	2	—	M 8 x 30	DIN 912 - 8.8
27	500 818 00	—	—	—	2	—	U M 8 x 65	DIN 912 - 8.8
28	030 711 00	4	4	4	—	—		
28	035 997 00	4	4	4	—	—		
29	501 157 00	4	4	4	—	—	8,4	DIN 433 - St

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

16

Starter-Generator 12 V, Armaturen
Dynamo-Starter 12 V, electric equipment
Dynastarter 12 V, équipement électrique
Dinastart 12 V, equipo eléctrico



16

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

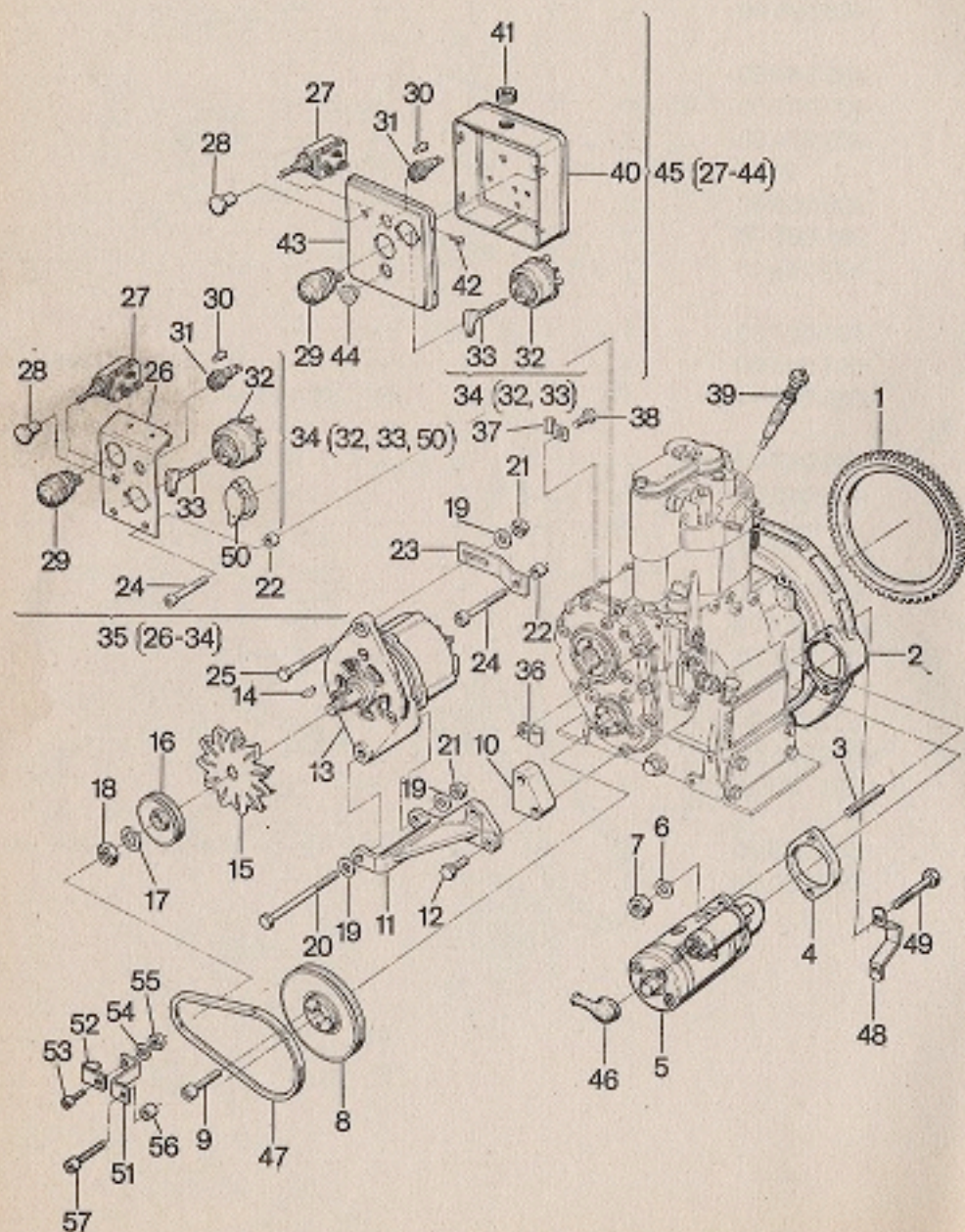
Stück
Quantity
Quantités
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
30	400 312 00	1	1	1	—	—		
31	036 583 00	1	1	1	—	—		
32	400 095 00	1	1	1	—	—		
33	400 154 00	1	1	1	—	—		
34	400 109 00	1	1	1	—	—		
35	400 914 00	1	1	1	—	—		
36	400 960 00	2	2	2	—	—		
37	007 098 00	1	1	1	—	—		
38	007 163 10	1	1	1	—	—		
39	401 027 00	1	1	1	—	—		
40	501 643 00	4	4	4	—	—	M 6 x 10	DIN 84-4.8ph-g
41	035 092 11	1	1	1	—	—		
42	400 097 00	1	1	1	—	—	12 V - 2 W	
43	400 015 00	1	1	1	—	—		
44	—	—	—	—	—	—		
45	501 664 00	1	1	1	—	—		
46	501 661 00	1	1	1	—	—		
47	007 728 01	1	1	1	—	—		
48	031 748 00	1	1	1	—	—		
49	030 020 01	1	1	1	—	—		
50	031 733 00	2	2	2	—	—		
51	500 230 00	2	2	2	—	—	M 8 Ms	DIN 934 - Ms
52	490 509 00	1	1	1	—	—		

Tafel Nr.
Table No. **17**
Tableau No.
Tabla No.

Starter, Generator, Armaturen
Starter, alternator, electric equipment
Demarreur, alternateur, équipement électrique
Arrancador, alternador, equipo eléctrico



17

Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantités Cantidades						Hinweise Hints Indications Indicaciones
---	--	--	--	--	--	--	--

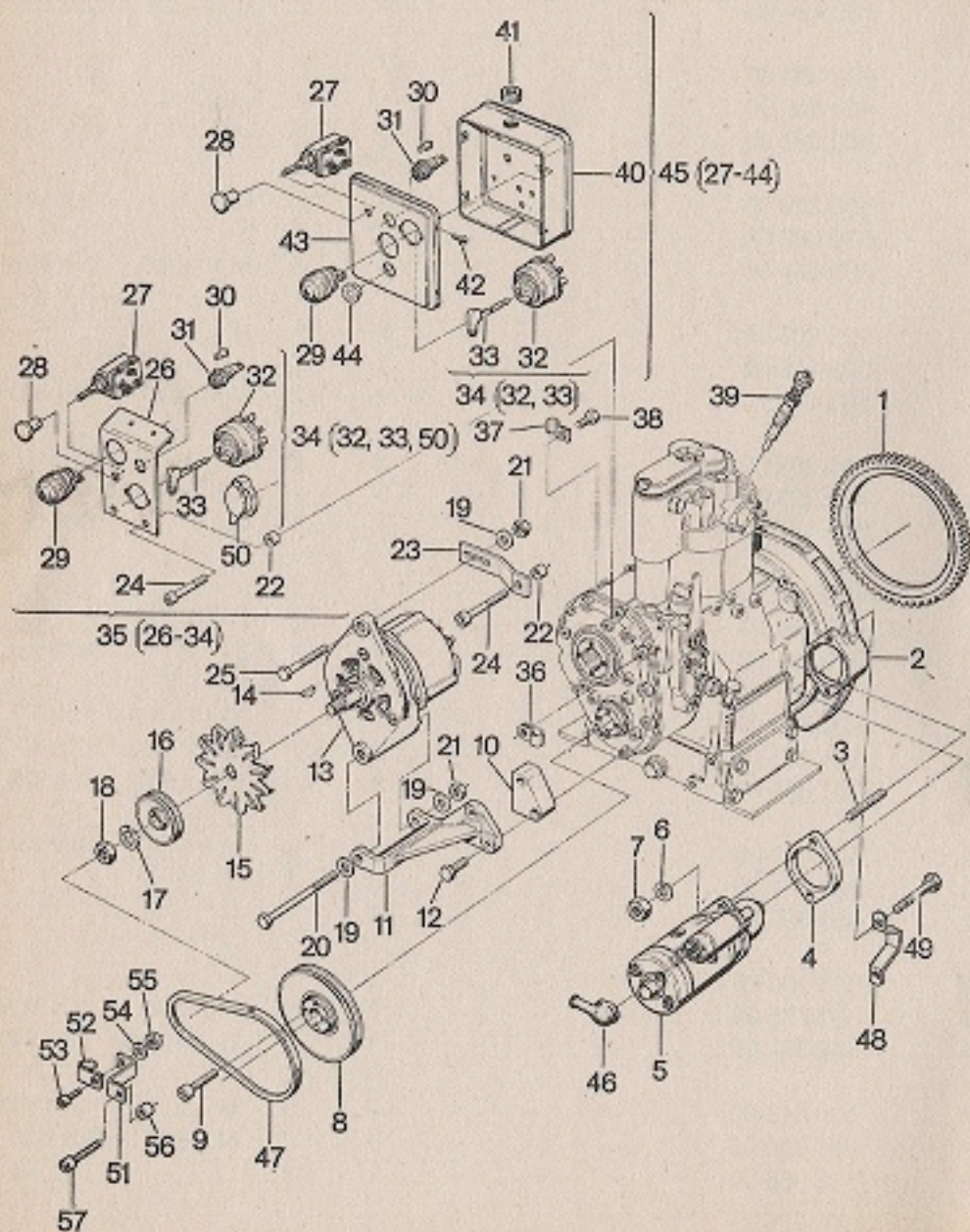
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

1	032 044 10	-	-	-	1	1		
2	003 115 00	-	-	-	-	1		
3	500 424 00	-	-	-	-	2	M 12 x 35	DIN 835 - 5.6
4	030 200 00	-	-	-	1	1		
5	400 005 00	-	-	-	1	1	12 V	
6	500 030 00	-	-	-	2	2	12	DIN 128
7	500 239 00	-	-	-	2	2	M 12	DIN 934 - 8
8	030 060 02	-	-	-	1	1		
9	500 541 00	-	-	-	4	4	M 10 x 30	DIN 912 - 8.8
10	035 207 00	-	-	-	1	1	U	
11	035 113 00	-	-	-	1	1		
12	500 293 00	-	-	-	2	2	M 10 x 30	DIN 933 - 8.8
12	500 302 00	-	-	-	2	2	U M 10x70	DIN 931 - 8.8
13	400 993 00	-	-	-	1	1	12 V - 390 W	
14	500 177 00	-	-	-	1	1	4 x 5	DIN 6888
15	400 939 00	-	-	-	1	1		
16	035 186 00	-	-	-	1	1		
17	500 031 00	-	-	-	1	1	14	DIN 128
18	500 243 00	-	-	-	1	1	M 14 x 1,5	DIN 936 - 5
19	501 481 00	-	-	-	3	3	8,4	DIN 125 - St.Zn
20	501 831 00	-	-	-	1	1	M 8 x 90	DIN 912-8.8 Zn
21	501 480 00	-	-	-	2	2	M 8	DIN 934 - 8 Zn
22	030 711 00	-	-	-	3	3		
22	033 695 00	-	-	-	1	1	U	
23	035 200 00	-	-	-	1	1		
24	501 775 00	-	-	-	1	1	M 8 x 40	DIN 912-8.8 Zn
24	500 532 00	-	-	-	1	1	U M 8x80	DIN 912 - 8.8
24	500 818 00	-	-	-	2	2	U M 8x65	DIN 912 - 8.8
25	501 830 00	-	-	-	1	1	M 8 x 35	DIN 912 - 8.8 Zn
26	035 086 00	-	-	-	1	1		
27	400 095 00	-	-	-	1	1		
28	400 154 00	-	-	-	1	1		
29	400 109 00	-	-	-	1	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

17

Starter, Generator, Armaturen
Starter, alternator, electric equipment
Demarreur, alternateur, équipement électrique
Arrancador, alternador, equipo eléctrico



17

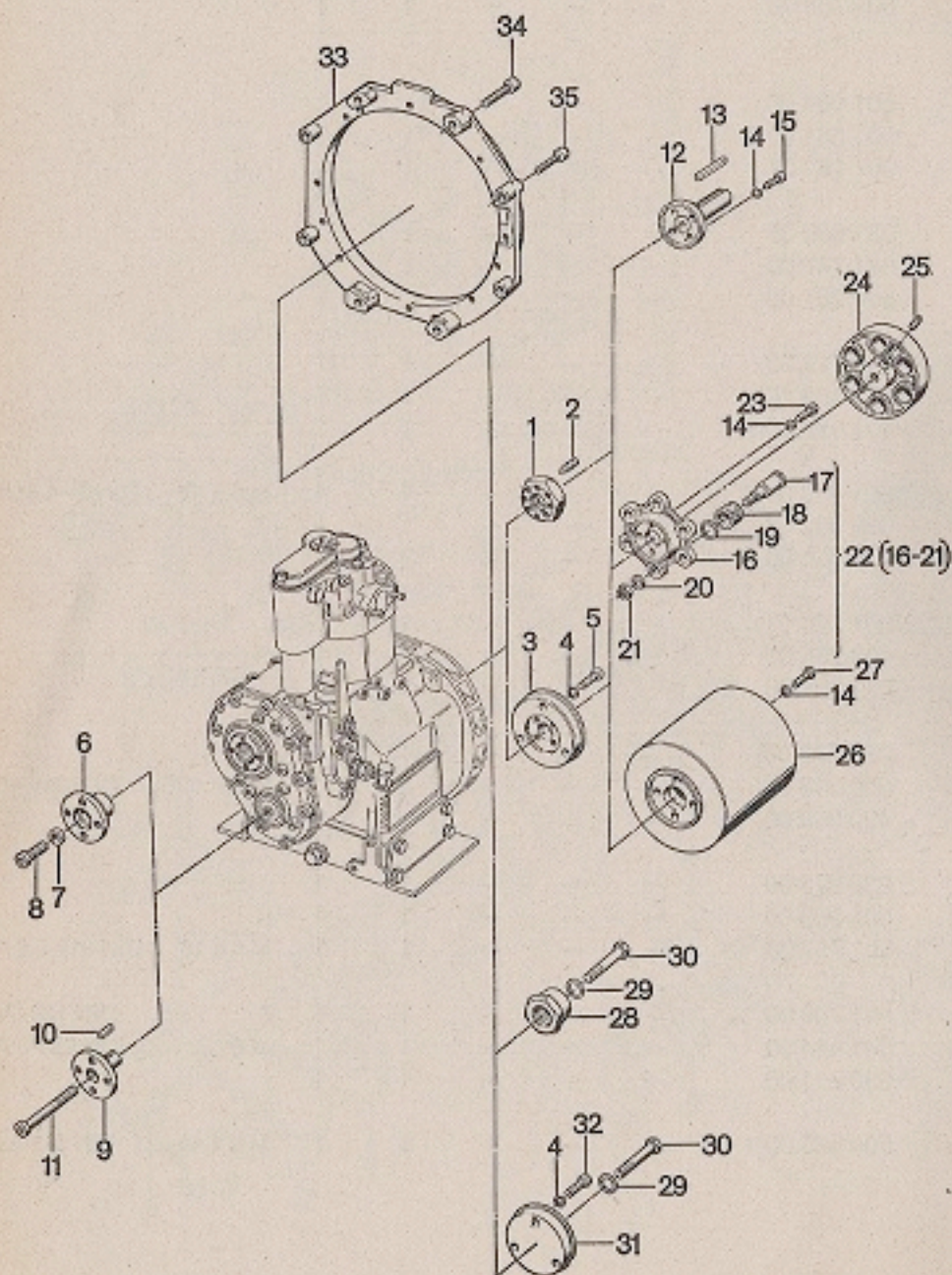
Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades						Hinweise Hints Indications Indicaciones
		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785	

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785	
30	400 097 00	-	-	-	1	1	12 V - 2 W
31	501 765 00	-	-	-	1	1	
32	-	-	-	-	1	1	
33	501 664 00	-	-	-	1	1	
34	501 661 00	-	-	-	1	1	
35	007 100 01	-	-	-	1	1	
36	031 655 00	-	-	-	1	1	
37	031 747 00	-	-	-	1	1	
38	500 267 00	-	-	-	1	1	
39	400 312 00	-	-	-	1	1	
40	007 163 10	-	-	-	1	1	
41	401 027 00	-	-	-	1	1	
42	501 643 00	-	-	-	4	4	M 6 x 10 DIN 913-8.8
43	035 092 11	-	-	-	1	1	
44	400 960 00	-	-	-	2	2	
45	007 725 01	-	-	-	1	1	
46	400 268 00	-	-	-	1	1	
47	500 084 00	-	-	-	1	1	
48	036 842 00	-	-	-	1	-	
49	500 318 00	-	-	-	2	-	M 12 x 70 DIN 931 - 8.8
50	490 509 00	-	-	-	1	1	
51	038 273 00	-	-	-	1	1	
52	501 903 00	-	-	-	1	1	
53	501 707 00	-	-	-	1	1	M 6 x 16 DIN 912-8.8 A3C
54	501 709 00	-	-	-	1	1	6 DIN 128-A3C
55	501 444 00	-	-	-	1	1	M 6 DIN 934-8 A3C
56	030 711 00	-	-	-	1	1	
57	500 525 00	-	-	-	1	1	M 8 x 40 DIN 912-8.8

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

18

Anschlußgehäuse, elast. Kupplung, Wellenstummel
Intermed. housing, flexible coupling, stubshaft
Bride intermediaire, accouplement elast. bout d'arbre
Caja de conexion, acoplamiento elast., eje



18

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantités
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

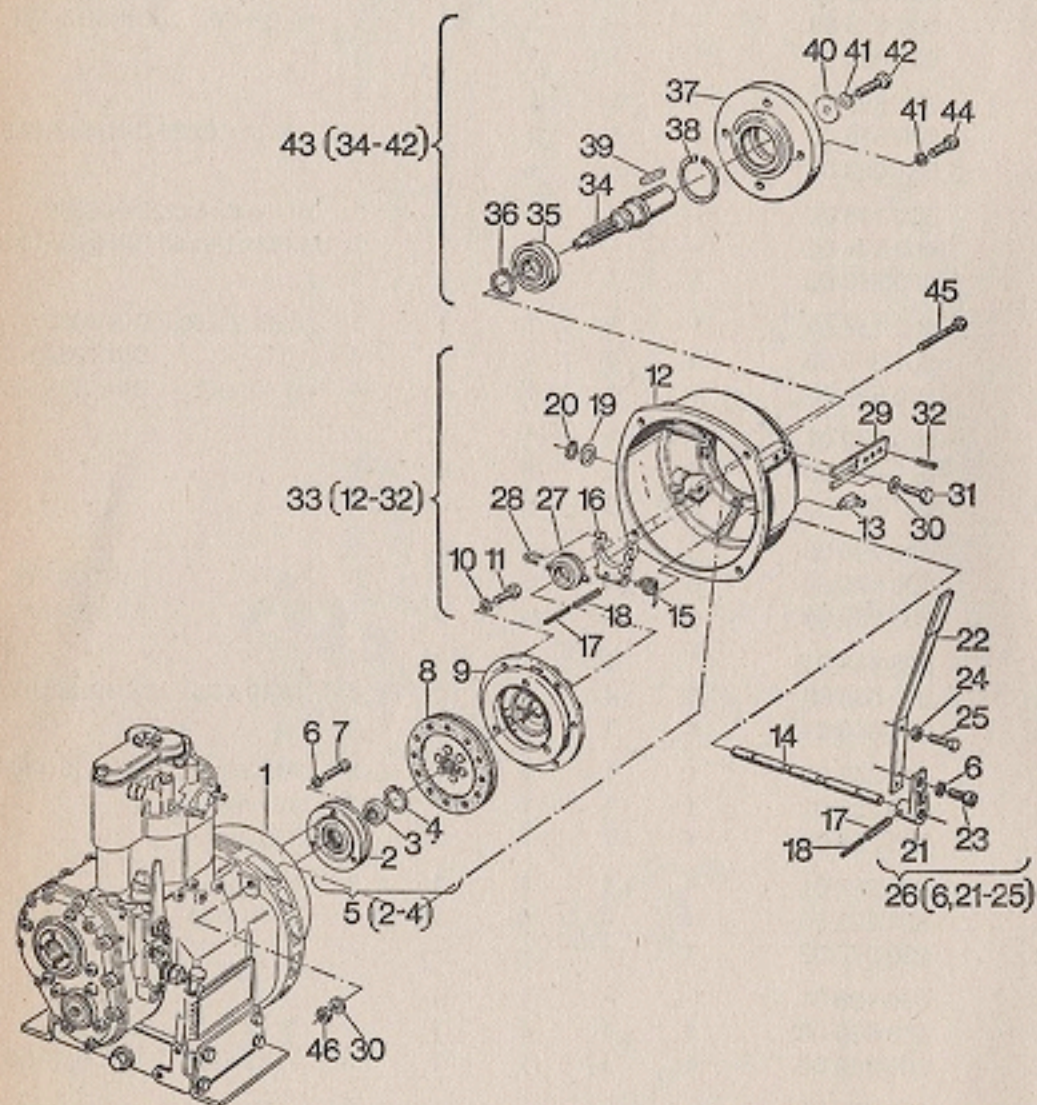
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	030 114 00	1	1	—	—	—		
2	500 051 00	1	1	—	—	—	AM 10 x 25	DIN 915-45 H
3	030 175 00	—	—	1	1	1		
4	500 028 00	—	—	3	3	3	8	DIN 128
5	500 519 00	—	—	3	3	3	M 8 x 20	DIN 912 - 8.8
6	030 026 00	1	1	1	1	1		
7	031 699 01	1	1	1	1	1		
8	500 576 00	1	1	1	1	1	M 12x1,5x28	DIN 6912-10.9
9	031 003 00	—	—	—	1	1	U	
10	500 110 00	—	—	—	1	1	U A 6x4x22	DIN 6885
11	400 944 00	—	—	—	1	1	U M 12x1,5x65	DIN 6912-10.9
12	030 273 00	1	1	1	1	1		
13	500 117 00	1	1	1	1	1	A 8 x 7 x 63	DIN 6885
14	501 356 00	4	4	4	4	4	10	DIN 128 Zn
15	500 538 00	4	4	4	4	4	M 10 x 25	DIN 912 - 8.8
16	030 042 01	1	1	1	1	1		
17	003 072 00	6	6	6	6	6		
18	031 510 00	6	6	6	6	6		
19	030 790 00	6	6	6	6	6		
20	500 172 00	6	6	6	6	6	13	DIN 125 - St
21	500 239 00	6	6	6	6	6	M 12	DIN 934 - 8
22	003 418 01	1	1	1	1	1		
23	500 538 00	4	4	4	4	4	M 10 x 25	DIN 912-8.8 Zn
24	030 046 01	1	1	1	1	1		
25	500 046 00	1	1	1	1	1	AM 8 x 15	DIN 916-45 H
26	030 255 01	1	1	1	1	1	125 mm	
26	030 256 01	1	1	1	1	1	150 mm	
26	030 257 01	1	1	1	1	1	175 mm	
27	501 732 00	4	4	4	4	4	M 10 x 20	DIN 912-8.8 Zn
28	030 077 02	1	1	—	—	—		
28	030 136 01	—	—	1	1	—		
29	500 036 00	1	1	1	1	—	B 12	DIN 137
30	500 319 00	1	1	1	1	—	M 12 x 80	DIN 931-8.8
31	030 786 00	—	—	—	—	1		
32	500 521 00	—	—	—	—	3	M 8 x 25	DIN 912-8.8
33	036 633 00	—	—	—	1	—		
34	500 546 00	—	—	—	4	—	M 10 x 40	DIN 912-8.8
35	500 525 00	—	—	—	4	—	M 8 x 40	DIN 912-8.8

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

19

Kupplung kurz ausrückbar
Clutch short discon.
Embrayage debr. cout.
Embrague momentano



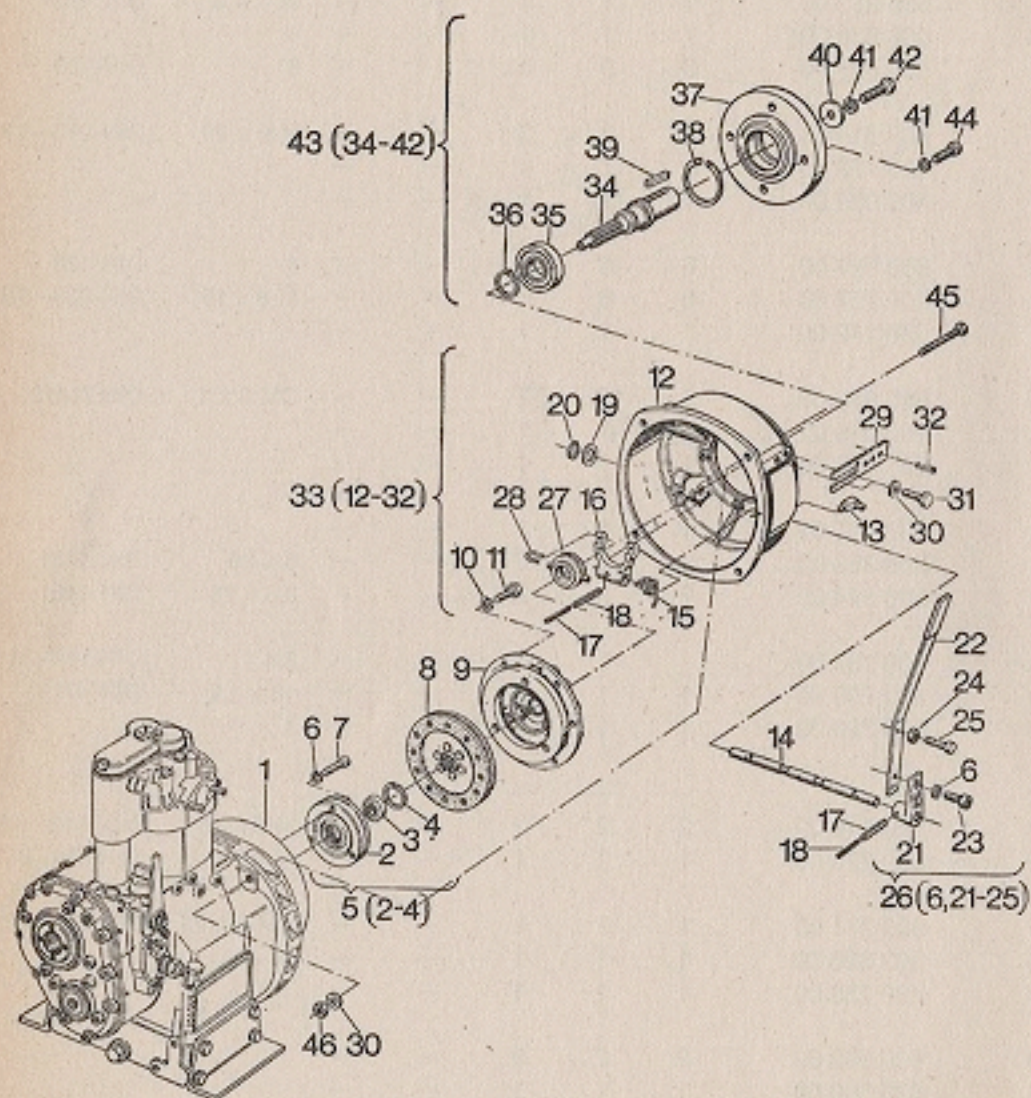
19

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantites
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	009 085 00	1	1	—	—	—		
2	030 164 00	1	1	1	—	—		
3	500 145 00	1	1	1	—	—		
4	500 213 00	1	1	1	—	—	37 x 1,5	DIN 472
5	003 580 00	1	1	1	—	—		
6	500 028 00	5	5	5	—	—	8	DIN 128
7	500 519 00	3	3	3	—	—	M 8 x 20	DIN 912 - 8.8
8	400 173 00	1	1	1	—	—		
9	400 039 00	1	1	1	—	—		
10	500 027 00	6	6	6	—	—	6	DIN 128
11	500 257 00	6	6	6	—	—	M 6 x 16	DIN 933 - 8.8
12	030 142 00	1	1	1	—	—		
13	500 079 00	2	2	2	—	—	CM 8 x 1	DIN 71412
14	030 019 02	1	1	1	—	—		
15	031 562 00	1	1	1	—	—		
16	030 301 02	1	1	1	—	—		
17	500 353 00	2	2	2	—	—	6 x 28	DIN 1481
18	500 344 00	2	2	2	—	—	3,5 x 28	DIN 1481
19	500 167 00	1	1	1	—	—	8,4	DIN 125 - St
20	500 200 00	1	1	1	—	—	18 x 1,2	DIN 471
21	030 320 00	1	1	1	—	—		
22	—	—	—	—	—	—		
23	500 516 00	2	2	2	—	—	M 8 x 16	DIN 912 - 8.8
24	500 229 00	1	1	1	—	—	M 8	DIN 934 - 8
25	500 271 00	1	1	1	—	—	BM 8 x 25	DIN 561-8.8Zg
26	003 326 02	1	1	1	—	—		
27	400 153 00	1	1	1	—	—		
28	400 092 00	2	2	2	—	—		
29	030 300 00	1	1	1	—	—		
30	500 169 00	6	6	6	—	—	B 10,5	DIN 125 - St
31	500 292 00	2	2	2	—	—	M 10 x 25	DIN 933 - 8.8
32	500 593 00	2	2	2	—	—	6 x 16	DIN 1481
33	004 507 00	1	1	1	—	—		



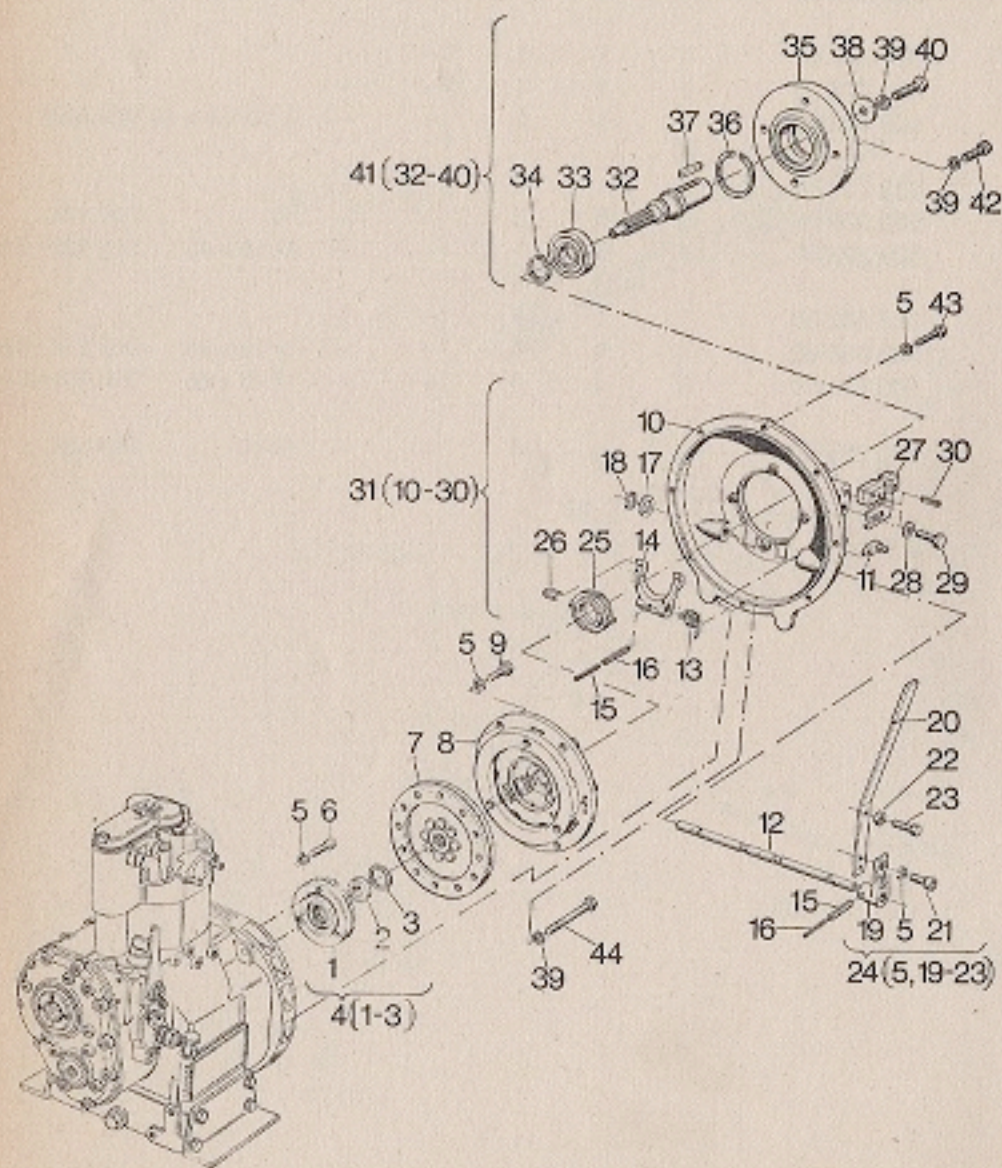
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

34	030 159 00	1	1	1	—	—		
35	500 150 00	1	1	1	—	—		
36	500 211 00	1	1	1	—	—	35 x 1,5	DIN 471
37	030 317 01	1	1	1	—	—		
38	400 276 00	1	1	1	—	—		
39	500 120 00	1	1	1	—	—	A 10 x 8 x 50	DIN 6885
40	033 213 00	1	1	1	—	—		
41	500 029 00	5	5	5	—	—	10	DIN 128
42	500 293 00	1	1	1	—	—	M 10 x 30	DIN 933 - 8.8
43	003 582 00	1	1	1	—	—		
44	500 538 00	4	4	4	—	—	M 10 x 25	DIN 912 - 8.8
45	500 301 00	4	4	4	—	—	M 10 x 65	DIN 931 - 8.8
46	500 235 00	4	4	4	—	—	M 10	DIN 934 - 8

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

20

Kupplung kurz ausrückbar
Clutch short discon.
Embrayage debr. cout.
Embrague momentano



20

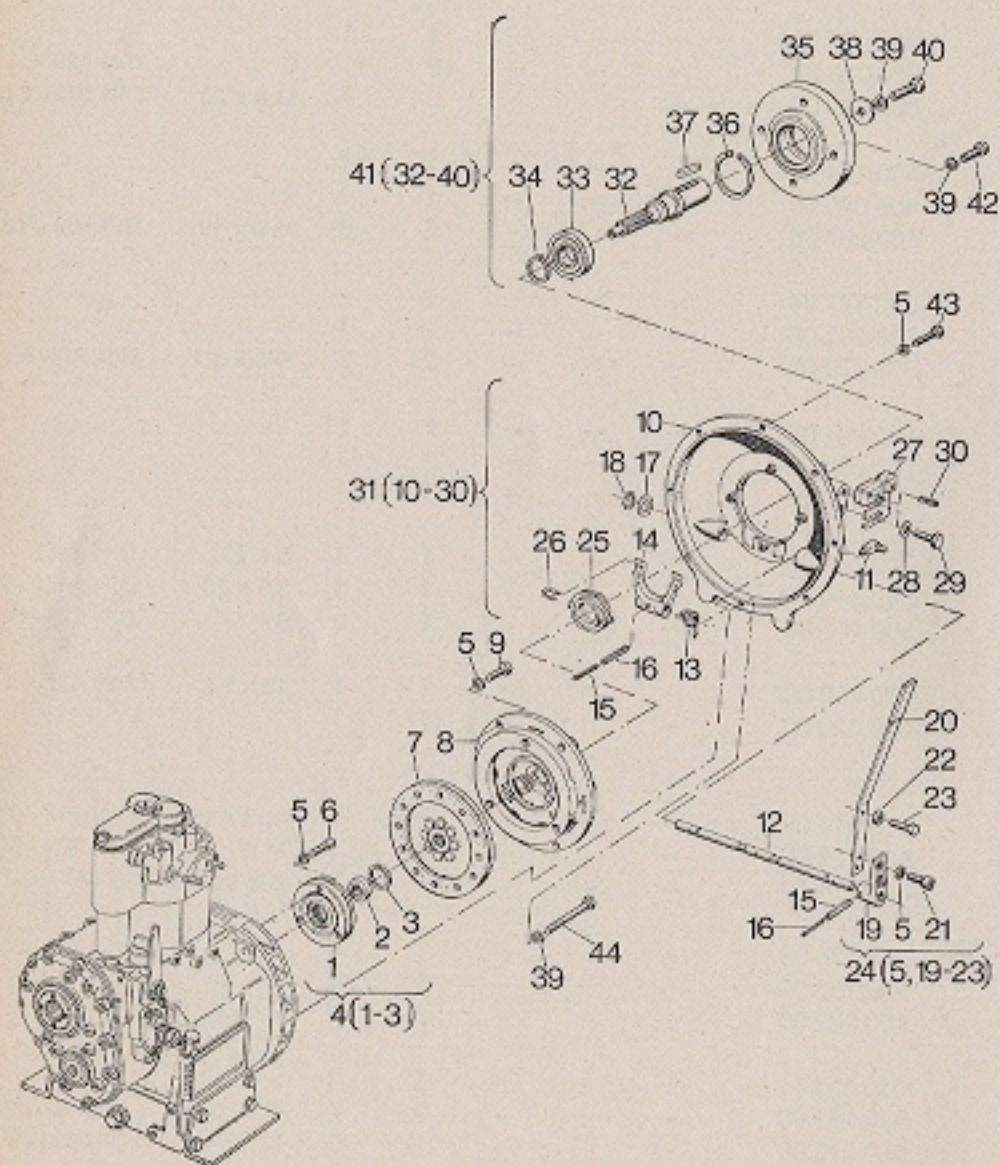
Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Quantity Quantites Cantidades	Hinweise Hints Indications Indicaciones			
---	--	--	--	--	--

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	030 164 00	-	-	-	1	1		
2	500 145 00	-	-	-	1	1		
3	500 213 00	-	-	-	1	1	37 x 1,5	DIN 472
4	003 580 00	-	-	-	1	1		
5	500 028 00	-	-	-	19	11	8	DIN 128
6	500 519 00	-	-	-	3	3	M 8 x 20	DIN 912 - 8.8
7	400 174 00	-	-	-	1	1		
8	400 040 00	-	-	-	1	1		
9	500 267 00	-	-	-	6	6	M 8 x 16	DIN 933 - 8.8
10	030 177 00	-	-	-	1	-		
10	030 201 00	-	-	-	-	1		
11	500 079 00	-	-	-	2	2	CM 8 x 1	DIN 71412
12	030 294 02	-	-	-	1	1		
13	031 562 00	-	-	-	1	1		
14	030 302 01	-	-	-	1	1		
15	500 353 00	-	-	-	1	1	6 x 26	DIN 1481
16	500 344 00	-	-	-	1	1	3,5 x 28	DIN 1481
17	500 167 00	-	-	-	1	1	8,4	DIN 125 - St
18	500 200 00	-	-	-	1	1	18 x 1,2	DIN 471
19	030 320 00	-	-	-	1	1		
20	-	-	-	-	-	-		
21	500 516 00	-	-	-	2	2	M 8 x 16	DIN 912 - 8.8
22	500 229 00	-	-	-	1	1	M 8	DIN 934 - 8
23	500 271 00	-	-	-	1	1	BM 8 x 25	DIN 561-8.8 Zg
24	003 326 02	-	-	-	1	1		
25	400 150 00	-	-	-	1	1		
26	400 092 00	-	-	-	2	2		
27	030 151 01	-	-	-	1	1		
28	500 169 00	-	-	-	2	2	B 10,5	DIN 125 - St
29	500 292 00	-	-	-	2	2	M 10 x 25	DIN 933 - 8.8
30	500 593 00	-	-	-	2	2		
31	003 581 00	-	-	-	1	-		
31	003 604 00	-	-	-	-	1		

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

20

Kupplung kurz ausrückbar
Clutch short discon.
Embrayage debr. cout.
Embrague momentano



20

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantités
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

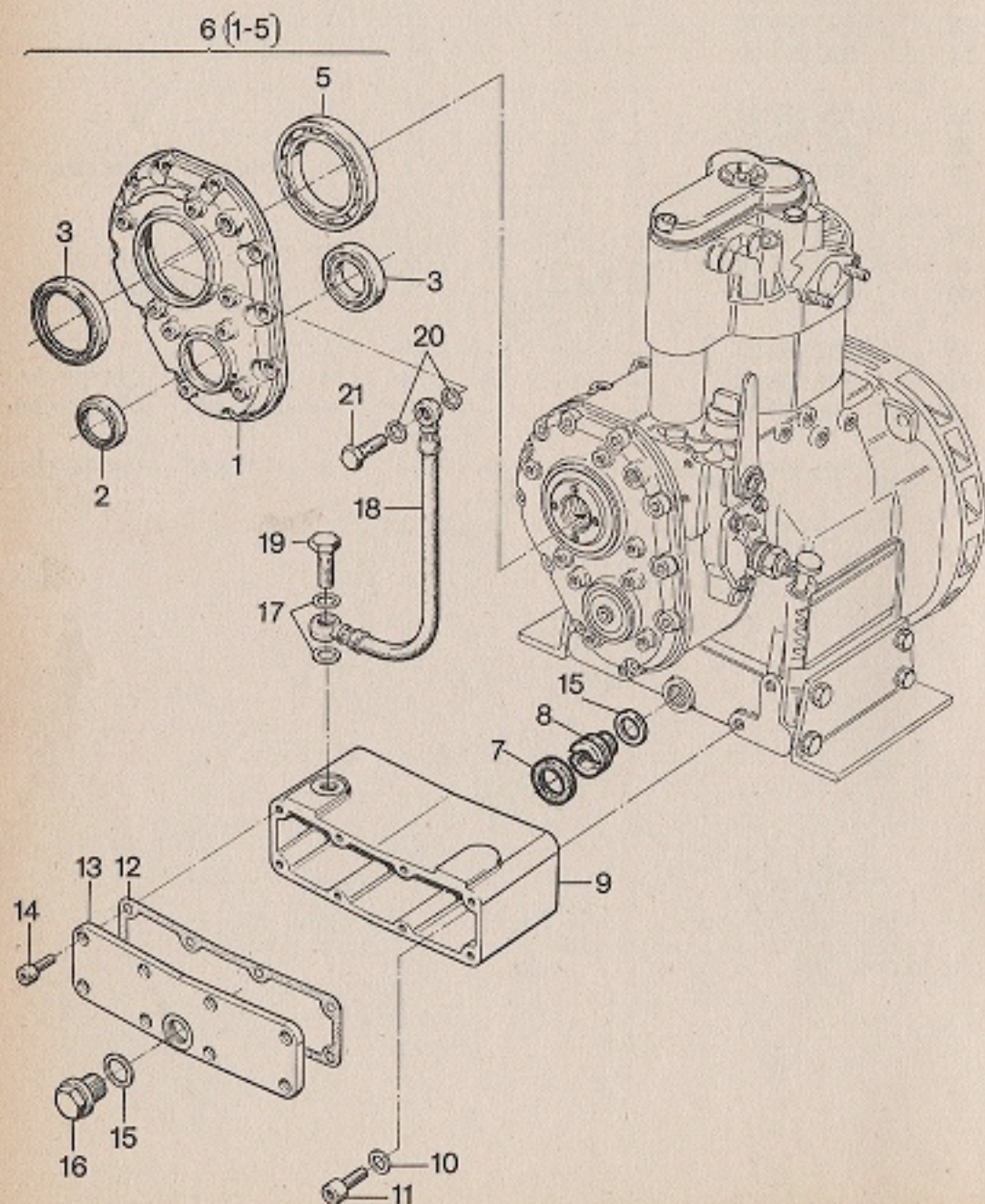
E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

32	030 159 00	-	-	-	1	1		
33	500 150 00	-	-	-	1	1		
34	500 211 00	-	-	-	1	1	35 x 1,5	DIN 471
35	030 317 01	-	-	-	1	1		
36	400 276 00	-	-	-	1	1		
37	500 120 00	-	-	-	1	1	A 10 x 8 x 50	DIN 6885
38	033 213 00	-	-	-	1	1		
39	500 029 00	-	-	-	5	11	10	DIN 128
40	500 293 00	-	-	-	1	1	M 10 x 30	DIN 933 - 8.8
41	003 582 00	-	-	-	1	1		
42	500 538 00	-	-	-	4	4	M 10 x 25	DIN 912 - 8.8
43	500 273 00	-	-	-	8	-	M 8 x 30	DIN 933 - 8.8
44	500 301 00	-	-	-	-	6	M 10 x 65	DIN 931 - 8.8

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

21

Zusatzölbehälter
Add. oil sump
Reservoir huile add.
Deposito sup. aceite



21

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantites
Cantidades

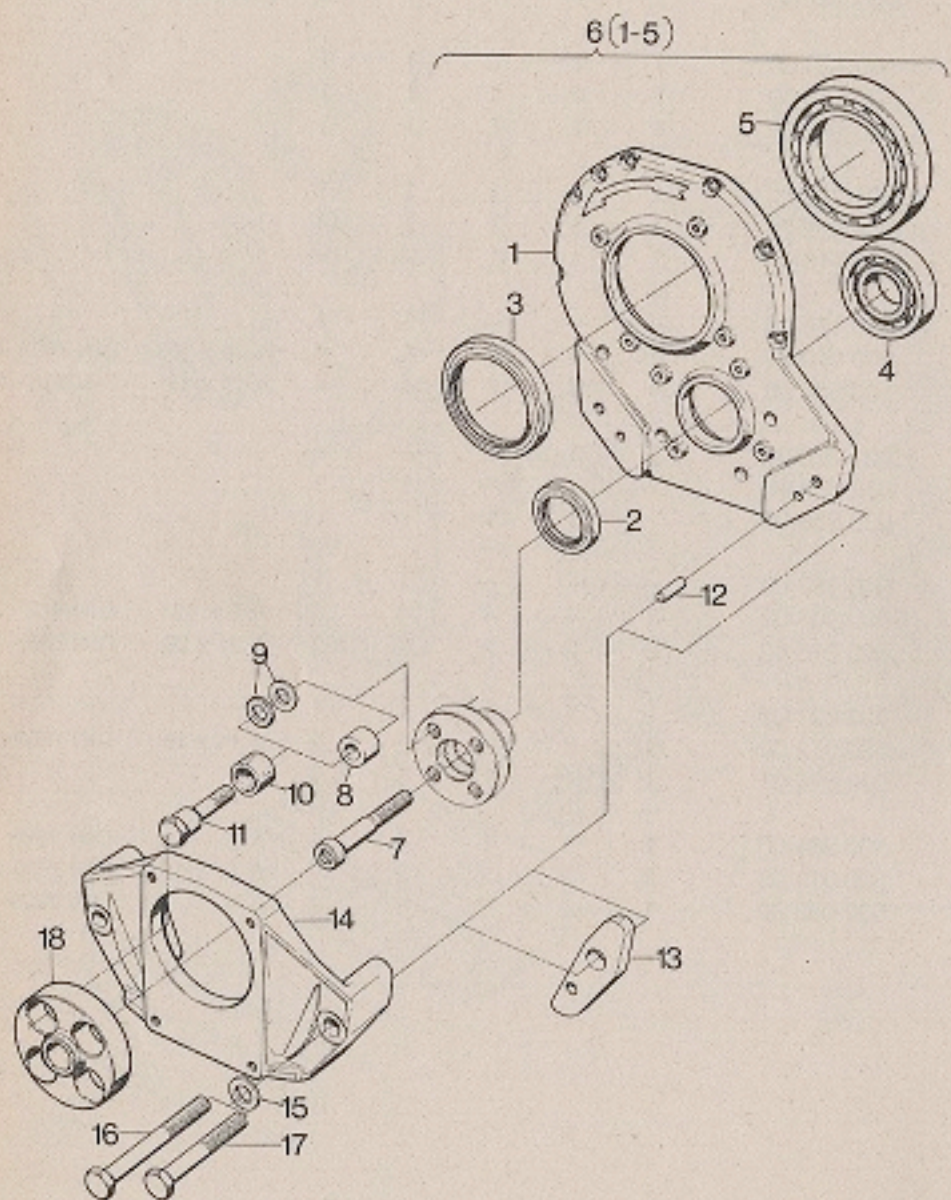
Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	—	—	—	—	—	—		
2	400 338 00	1	1	1	1	1		
3	400 347 00	1	1	1	1	1		
4	500 130 00	1	1	1	1	1		
5	500 155 00	1	1	1	1	1		
6	003 588 00	1	1	1	1	1		
7	501 924 00	1	1	1	1	1		
8	030 035 01	1	1	1	1	1		
9	030 116 00	1	1	1	—	—		
9	030 176 00	—	—	—	1	1		
10	500 010 00	4	4	4	4	4	A 10 x 16	DIN 7603-Cu
11	500 538 00	4	4	4	4	4	A 10 x 16	DIN 912 - 8.8
12	031 772 00	1	1	1	—	—		
12	032 006 00	—	—	—	1	1		
13	030 036 00	1	1	1	—	—		
13	030 150 00	—	—	—	1	1		
14	500 506 00	4	4	4	4	4	M 6 x 12	DIN 912 - 8.8
15	500 015 00	2	2	2	2	2	A 21 x 26	DIN 7603-Cu
16	031 691 03	1	1	1	1	1		
17	500 012 00	2	2	2	2	2	A 14 x 18	DIN 7603-Cu
18	032 626 01	1	1	1	1	1		
19	500 064 00	1	1	1	1	1	A 8	DIN 7623
20	500 011 00	2	2	2	2	2	A 12 x 15,5	DIN 7603-Cu
21	500 063 00	1	1	1	1	1	A 6	DIN 7623

Tafel Nr.
Table No.
Tableau No.
Tabla No.

22

Anbauteile Hydraulikpumpe
Mount. parts hydr. pump
Pièces mont.-pompe hydr.
Piezas mont. bomba hidraulica



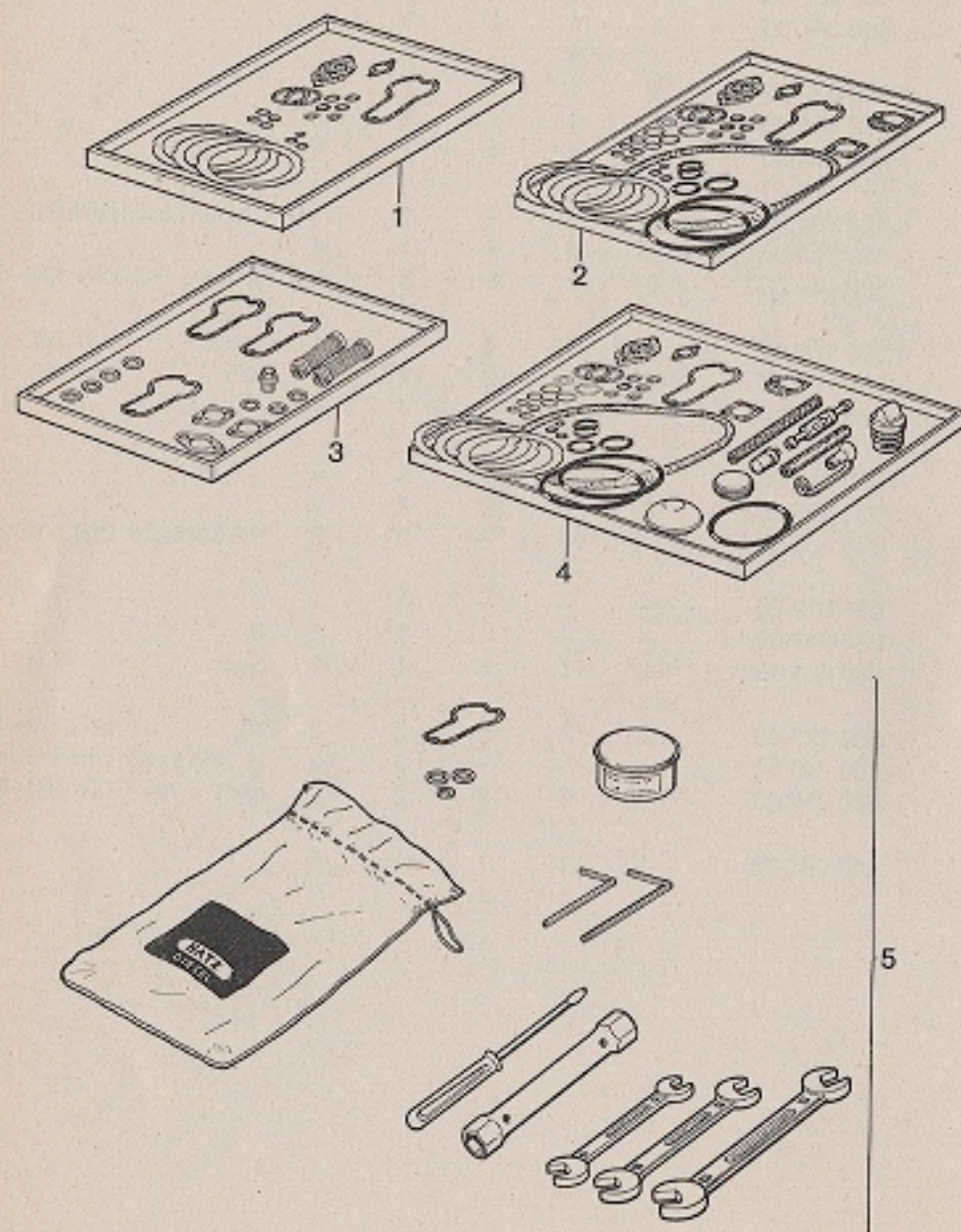
22

Bestell-Nr.
Ordering No.
No. référence
No. de pedido

Stück
Quantity
Quantites
Cantidades

Hinweise
Hints
Indications
Indicaciones

		E 71	E 75	E 79	E 780	E 785		
1	—	—	—	—	—	—		
2	400 338 00	1	1	1	1	1		
3	400 347 00	1	1	1	1	1		
4	500 130 00	1	1	1	1	1		
5	500 155 00	1	1	1	1	1		
6	004 463 00	1	1	1	1	1		
7	400 944 00	—	—	—	1	1	U	M 12x1,5x65 DIN6912-10,9
8	031 053 00	4	4	4	4	4		
9	500 169 00	8	8	8	8	8	B 10,5	DIN 125 - St
9	500 169 00	4	4	4	4	4	B 10,5	DIN 125 - St
9	500 170 00	12	12	12	12	12	10,5	DIN 433 - St
10	031 773 00	4	4	4	4	4		
11	030 072 00	4	4	4	4	4		
12	031 693 00	2	2	2	2	2		
12	500 585 00	—	—	—	2	2	U	8M6x36 DIN7-9S20k
13	031 012 00	—	—	—	1	1	U	
13	031 013 00	—	—	—	1	1	U	
14	030 031 00	1	1	1	1	1		
15	500 172 00	2	2	2	2	2	13	DIN 125 - St
16	500 319 00	—	—	—	2	2	U	M 12x80 DIN 931 - 8.8
17	500 318 00	2	2	2	2	2	M 12 x 70	DIN 931 - 8.8
18	030 067 00	1	1	1	1	1		



E 71 | E 75 | E 79 | E 780 | E 785

Dichtungssatz für Zylinderkopf / Joint set f. cylinder head
Jeu de point pour culasse / Juego de juntas para culata

1	003 394 10 P1	1	1	-	-	-
1	003 552 10 P1	-	-	1	1	-
1	003 589 10 P1	-	-	-	-	1

Dichtungssatz ohne Wellendichtringe / Joint set without oil seals
Jeu de joints sans ann. etanch. / Juego de juntas sin anillo de reten.

2	003 395 02	1	1	-	-	-
2	003 553 02	-	-	1	-	-
2	003 566 02	-	-	-	1	-
2	003 590 02	-	-	-	-	1

Wartungsteile für 1000 h. / Maintenance kit for 1000 h.
Jeu de entretien pour 1000 h. / Juego de mantenimiento para 1000 h.

3	009 613 00	1	1	1	1	-
3	009 614 00	-	-	-	-	1

Pannensatz / Emergency kit / Jeu de secours / Juego averia

4	009 657 02	1	1	-	-	-
4	009 658 02	-	-	1	-	-
4	009 659 02	-	-	-	1	-
4	009 660 02	-	-	-	-	1

Zubehör / Accessories kit / Sort. Accessoires / Juego de Accesorios

5	004 317 00	1	1	1	1	-
5	004 363 00	-	-	-	-	1

Wartungssatz (Einzelteile und Anzahl für 1000 h siehe W... neben Ident-Nr.)
Pannensatz (Einzelteile und Anzahl siehe P... neben Ident-Nr.)

Maintenance kit (Component parts and quantity for 1000 hrs see W... besides the Ident.No.).

Emergency kit (Component parts and quantity see P... besides the Ident-No.)

Kit d'entretien (Pièces composantes et quantité pour 1000 heures, voir W... à côté du No. ident).

Kit de secours (Pièces composantes et quantité voir P... à côté du No. ident).

Juego de piezas para servicio (Piezas unitarias y cantidad para 1000 horas ver W... lado No. ident).

Juego para averias (Piezas unitarias y cantidad ver P... lado No. ident).

Anhang für nicht abgebildete Zusatzausrüstung:

Weitere Zusatzausrüstungen können aus Platzgründen in der Ersatzteilliste nicht mehr detailliert dargestellt werden. Für die Bestellung von Teilen aus nicht abgebildeten Zusatzausrüstungen verwenden Sie bitte nachfolgende Übersicht. Anhand der Skizze ist die gesuchte Zusatzausrüstung auffindbar, die für den jeweiligen Motortyp zugehörige Ident-Nr. der Ausrüstung ist aus der Tabelle ersichtlich.

Ihre zuständige HATZ-Vertretung kann Ihnen anhand dieser Ident-Nr. das gewünschte Ersatzteil herausuchen.

Annex for additional equipment which is not illustrated:

Due to lack of space we cannot list further additional equipment in our parts list: For parts ordering not illustrated, please use the below listed survey. With the aid of sketches you can find the required additional equipment. The ident-number belonging to the corresponding engine type can be taken from the table. Your HATZ agent is in a position to select for you the required spare part as soon as you have selected the correct ident-number.

Annexe concernant les accessoires complémentaires non-illustrés:

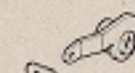


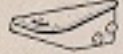

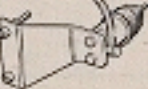


Un certain nombre d'accessoires complémentaires n'ont pu, par suite d'un manque de place, être représentés d'une manière détaillée dans la liste de pièces détachées. Pour la commande de ces accessoires, qui ne sont pas illustrés, veuillez utiliser l'aperçu ci-après. A l'aide des croquis, il est possible de trouver l'accessoire souhaité, le No. ident. correspondant pour chaque type de moteur figure dans le tableau. Grâce à ce No. ident. votre représentant HATZ pourra vous trouver la pièce souhaitée.

En relación a equipos adicionales no ilustrados.

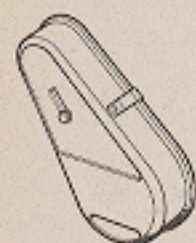
Debido a razones de espacio no es posible ilustrar otros equipos adicionales en la lista de piezas. Para pedidos de equipos adicionales no ilustrados favor usen la siguiente orientación. A base de las ilustraciones es posible encontrar el equipo adicional buscado, el número ident para el tipo de motor para el cual se necesita el equipo se puede obtener de la tabla.

El representante HATZ para su area puede entonces a base del número ident encontrar las piezas deseadas.

Zusatzausrüstungen Equipements Accessoires complémentaires Equipos

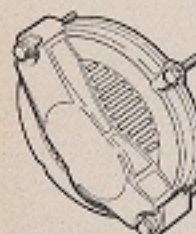
Code	Ident-Nr.	E 71/75	E 79	E 780	E 785	Hinweise Hints Indications Indicaciones
	A 09.20 004 470 00	1	1	1	1	
	A 09.20 004 647 00	—	—	1	1	E 780 U, E 785 U
						
	A 09.40 004 472 01	1	1	1	1	
	A 11.10 008 438 01	1	1	1	1	12 V
	A 11.10 008 439 01	1	1	1	1	24 V
						
	A 11.10 004 478 04	1	1	1	1	
						
	A 11.10 007 177 01	1	1	1	1	12 V
	A 11.10 008 424 00	1	1	1	1	24 V
	A 11.10 007 823 01	—	—	1	1	12 V E 780 U, E 785 U
	A 11.10 008 426 00	—	—	1	1	24 V E 780 U, E 785 U
	A 11.30 010 108 00	1	1	—	—	

Zusatzausrüstungen Equipements Accessoires complémentaires Equipos			E 71/75	E 79	E 780	E 785	Hinweise Hints Indications Indicaciones
Code	Ident-Nr.						

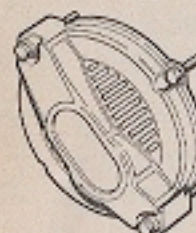


A 12.10	004 455 02	1	1	1	-
A 12.10	005 944 01	-	-	1	1
A 12.10	006 714 01	-	-	1	-
A 12.10	006 280 01	-	-	-	1

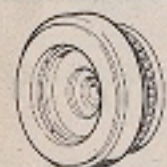
E 780 U
E 785 U



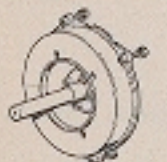
A 12.20	007 282 00	1	-	-	-
---------	------------	---	---	---	---



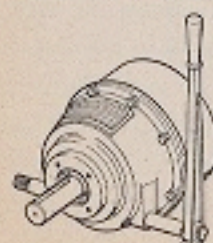
A 12.20	007 281 00	1	-	-	-
A 12.20	010 007 00	-	-	1	-



A 14.10	004 467 01	1	-	-	-	270 φ
A 14.10	004 485 00	-	1	-	-	270 φ

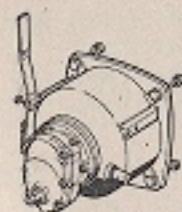


A 16.20	008 127 00	1	-	-	-
A 16.20	008 132 00	-	1	-	-
A 16.20	008 139 00	-	-	1	-
A 16.20	008 145 00	-	-	-	1



A 17.21	006 616 01	1	-	-	-
A 17.21	006 772 00	-	1	-	-
A 17.21	006 540 00	-	-	1	-
A 17.21	006 617 00	-	-	-	1

Zusatzausrüstungen Equipements Accessoires complémentaires Equipos			E 71/75	E 79	E 780	E 785	Hinweise Hints Indications Indicaciones
Code	Ident-Nr.						



A 20.11	004 492 02	1	-	-	-	i = 1,8
A 20.11	004 488 01	1	-	-	-	i = 2,8
A 20.11	005 915 02	-	1	-	-	i = 1,8
A 20.11	005 917 01	-	1	-	-	i = 2,8
A 20.11	004 631 01	-	-	1	-	i = 1,8
A 20.11	003 992 00	-	-	1	-	i = 2,8
A 20.11	008 878 00	-	-	-	1	i = 1,8



A 21.11	004 497 00	1	-	-	-	i = 6,6
A 21.11	004 493 00	1	-	-	-	i = 10,4
A 21.11	005 918 00	-	1	-	-	i = 6,6
A 21.11	005 920 00	-	1	-	-	i = 10,4
A 21.11	004 633 00	-	-	1	-	i = 6,6
A 21.11	003 993 00	-	-	1	-	i = 10,4



A 20.60	007 580 01	-	-	1	-
A 20.60	007 581 01	-	-	-	1

Serien-Nr.-Änderungen
 Serial-code modification list
 Modification des Nos de serien
 Modificación de los Nos de serie

E 71

Bildtafel Table Planche Tabla	Pos. Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Qty. Qté. Cant.	Bildtafel Table Planche Tabla	Pos. Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Qty. Qté. Cant.	IMT No.
E 71.15				E 71.16				81.334
10	11	036 135 00	1	10	11	036 623 00	1	
10	12	500 008 00	1	10	12	500 158 00	1	
10	13	036 136 00	—	—	—	—	—	
				10	27	036 737 00	1	
				10	28	008 055 00	1	
				10	29	036 636 00	1	
				10	30	501 578 00	1	
				10	31	036 637 00	1	

Serien-Nr.-Änderungen
 Serial-code modification list
 Modification des Nos de serien
 Modificación de los Nos de serie

E 75

Bildtafel Table Planche Tabla	Pos. Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Qty. Qté. Cant.	Bildtafel Table Planche Tabla	Pos. Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Qty. Qté. Cant.	IMT No.
E 75.14				E 75.15				81.334
10	11	036 135 00	1	10	11	036 623 00	1	
10	12	500 008 00	1	10	12	500 158 00	1	
10	13	036 136 00	—	—	—	—	—	
				10	27	036 737 00	1	
				10	28	008 055 00	1	
				10	29	036 636 00	1	
				10	30	501 578 00	1	
				10	31	036 637 00	1	

Serien-Nr.-Änderungen
Serial-code modification list
Modification des Nos de serie
Modificación de los Nos de serie

E 79

Bildtafel Table Planche Tabla	Pos. Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Qty. Qté. Cant.	Bildtafel Table Planche Tabla	Pos. Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Qty. Qté. Cant.	IMT No.
E 79.14				E 79.15				81.334
10	11	036 135 00	1	10	11	036 623 00	1	
10	12	500 008 00	1	10	12	500 158 00	1	
10	13	036 136 00	—	—	—	—	—	
				10	27	036 737 00	1	
				10	28	008 055 00	1	
				10	29	036 636 00	1	
				10	30	501 578 00	1	
				10	31	036 637 00	1	

Serien-Nr.-Änderungen
Serial-code modification list
Modification des Nos de serie
Modificación de los Nos de serie

E 780

Bildtafel Table Planche Tabla	Pos. Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Qty. Qté. Cant.	Bildtafel Table Planche Tabla	Pos. Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Qty. Qté. Cant.	IMT No.
E 780.14				E 780.15				81.334
10	11	036 135 00	1	10	11	036 623 00	1	
10	12	500 008 00	1	10	12	500 158 00	1	
10	13	036 136 00	—	—	—	—	—	
				10	27	036 737 00	1	
				10	28	008 055 00	1	
				10	29	036 636 00	1	
				10	30	501 578 00	1	
				10	31	036 637 00	1	

Serien-Nr.-Änderungen
 Serial-code modification list
 Modification des Nos de serien
 Modificación de los Nos de serie

E 785

Bildtafel Table Planche Tabla	Pos. Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Qty. Qté. Cant.	Bildtafel Table Planche Tabla	Pos. Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Ordering No. No. référence No. de pedido	Stück Qty. Qté. Cant.	IMT No.
E 785.14				E 785.15				83.403
08	2	030 198 01	1	08	2	030 198 10	1	
08	3	030 199 02	1	08	3	030 199 10	1	
08	7	030 185 00	2	08	7	030 185 10	1	
08	8	031 843 00	2	08	8	036 209 00	2	

Querverweisliste
 Cross reference list
 Liste de ref. croise
 Lista de ref. cruzada

Bestell-Nr. alt Ordering No. old No. référence ancien No. de pedido viejo	Bestell-Nr. neu Ordering No. new No. référence nouveau No. de pedido nwero	Tafel Table Tableau Tabla	Pos.-Nr. Fig.-No. Fig.-No. Fig.-No.
031 761 00	008 599 00	14	4
031 762 00	008 600 00	14	6
400 022 00	008 724 00	14	2
400 023 00	008 593 00	14	16
400 024 00	008 579 00	14	16
400 607 00	008 578 00	14	21
400 853 00	008 622 00	14	21



MOTORENFABRIK

HATZ ^{GMBH}
+ ^{CO} KG

D-8399 RUHSTORF a. d. ROTT

Telefon 08531 - 3021 · Telex 57260